

30週年 Anniversary

測量服務三十年 帶動社會邁向前
30 Years of Surveying Service with Pride,
For the Community's Betterment We Strive

ISSN 1818-2542

SURVEYORS

測量師時代

Times

Vol.23 • No.09 • September 2014

Annual Conference 2014

Hong Kong:
Our Smart City
in the Next 30 Years



HKIS 2013-2014 General Council

香港測量師學會2013-2014年度理事會

Office Bearers 執行理事

President 會長	Sr Simon Kwok 郭志和測量師
Senior Vice President 高級副會長	Sr Vincent Ho 何鉅業測量師
Vice President 副會長	Sr Edward Au 區成禧測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Thomas Ho 何國鈞測量師
Honorary Treasurer 義務司庫	Sr Dick Kwok 郭岳忠測量師

Council Members 理事

Building Surveying Division 建築測量組

Chairman 主席	Sr Robin Leung 梁志添測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Andrew Kung 龔瑞麟測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Daniel Chang 鄭偉業測量師

General Practice Division 產業測量組

Chairman 主席	Sr Joseph Ho 何展才測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Chiu Kam Kuen 趙錦權測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Lau Chun Kong 劉振江測量師

Land Surveying Division 土地測量組

Chairman 主席	Sr Lesly Lam 林力山測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Chan Yue Chun 陳宇俊測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Joseph Wong 黃耀祖測量師

Planning & Development Division 規劃及發展組

Chairman 主席	Sr Dr Tony Leung 梁家棟博士測量師
-------------	---------------------------

Property & Facility Management Division 物業設施管理組

Chairman 主席	Sr Dr Edmond Cheng 鄭錦華博士測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Alan Wong 黃盛測量師

Quantity Surveying Division 工料測量組

Chairman 主席	Sr Keith Yim 嚴少忠測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Paul Wong 黃國良測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Raymond Kam 甘家輝測量師

Young Surveyors Group 青年組

Chairman 主席	Sr Kason Cheung 張家遜測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Rex Ying 應鍾秀測量師

Ex-Officio Members 當然成員

Immediate Past President 上任會長	Sr Stephen Lai 賴旭輝測量師
Chairman, Board of Education 教育委員會主席	Sr Raymond Kam 甘家輝測量師
Chairman, Board of Membership 會籍委員會主席	Sr Prof Barnabas Chung 鍾鴻鈞教授測量師
Chairman, Board of Professional Development 專業發展委員會主席	Sr Daniel Hui 許華倫測量師

SURVEYORS TIMES Editorial Board

測量師時代編輯委員會

Honorary Editor 義務編輯	Sr Edward Au 區成禧測量師
Building Surveying Division 建築測量組	Sr Jessie Yue 虞偉珠測量師
General Practice Division 產業測量組	Sr Simon Poon 潘啓文測量師
Land Surveying Division 土地測量組	Sr Kenny Chan 陳志雄測量師
	Sr Mandy Ko 高諾文測量師
Planning & Development Division 規劃及發展組	Sr Cyrus Mok 莫躍孺測量師
Property & Facility Management Division 物業設施管理組	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Quantity Surveying Division 工料測量組	Sr Gilbert Kwok 郭靖華測量師
	Sr Tzena Wong 黃浣菁測量師
Young Surveyors Group 青年組	Sr Anthea Shum 岑子琪測量師
	Sr Benedict Tse 謝昊殷測量師

The SURVEYORS TIMES Editorial Board welcomes views, opinion and article submissions. Articles submitted can be in either the English or the Chinese language and, if published, will appear only in the language submitted. The publication of materials will be at the discretion of the Editorial Board. Please email steditor@hkis.org.hk or fax (852) 2868 4612 or by post to: The SURVEYORS TIMES Editorial Board, Room 1205, 12th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. SURVEYORS TIMES is the Institute's official monthly newsletter circulated free of charge to all members of the Hong Kong Institute of Surveyors. Circulation: 8,000 copies.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or any means without the written permission of HKIS. HKIS is not responsible for the accuracy of any information contained in this publication and does not accept liability for any views, opinions or advice given in this publication. Each contributor (but not HKIS) is personally responsible for ensuring that no confidential information is divulged without obtaining the necessary prior consent. The contents of this publication do not necessarily reflect the views or opinions of HKIS or its members and no liability is accepted in relation thereto. Advertisements appearing imply neither endorsement nor recommendation by HKIS. For enquiries, please call (852) 2526 3679.

「測量師時代編輯委員會」歡迎會員以任何形式提供意見及稿件，來稿可用英文或中文，一旦選用，文章將以原文語言刊出。所有文章版權由上述委員會決定。來函可電郵 steditor@hkis.org.hk 或傳真 (852) 2868 4612 或郵寄香港上環干諾道中111號永安中心12樓1205室「測量師時代編輯委員會」收。『測量師時代』月刊免費送贈香港測量師學會會員，每期發行量 8,000份。

除非已獲得香港測量師學會書面同意，本刊內容不得翻印或以任何形式複製。香港測量師學會不對本刊文章資料內容的準確性負責，亦不為文章所表達的立場、觀點及意見承擔任何法律責任。文章作者（而非香港測量師學會）須自行確保任何保密的資料，均為在已獲得許可的情況下發佈。文章內容、立場及意見並不代表香港測量師學會。廣告純屬商業活動，廣告內容不包含香港測量師學會的認可。如有查詢，請致電 (852) 2526 3679。

All rights reserved©2014
The Hong Kong Institute of Surveyors

版權所有，翻印必究
香港測量師學會

Designed and printed by Corporate Press (HK) Ltd.

Contents 目錄

- 3 President's Message 會長的話**
- 5 HKIS News 學會簡訊**
- 北京辦事處簡訊
 - Visitors from the Human Resources and Social Security Administration of Shenzhen Municipality
 - A Study Tour organised by Lingnan University and the Federation of Hong Kong Chiu Chow Community Organisations Visits the HKIS
 - Visitors from MOHURD
 - Membership Promotion Talk with HKU MSc Students
 - Message from Shanghai forum
 - 2014 HKIS Annual Conference "Hong Kong: Our Smart City in the Next 30 Years"
 - The 27th Pan Pacific Congress of Real Estate Appraisers, Valuers, And Counsellors
 - THE HONG KONG INSTITUTE OF SURVEYORS DISCUSSION FORUM ON PROPOSED AMENDMENTS TO THE HKIS BYE-LAWS
 - Council Members Reaching Out
- 17  When I was the President 我做會長的日子.....**
- 21 HKIS CPD / PQSL Summary**
- 24 Divisional News & Activities 組別簡訊**
- 39 Sports and Recreation 運動娛閒**
- 42 Members' Privileges 會員優惠**

Save the Environment Subscribe Electronic Version

Members are encouraged to be environmentally friendly by changing their subscription from hard copies to electronic copies of all HKIS publications, including Surveyors Times, Surveying & Built Environment, and Directory & Annual Report.

Please act now. Simply fill out your personal information below and return the slip to the HKIS Secretariat by fax at 2868 4612 or e-mail at steditor@hkis.org.hk if you would like to help us reduce the amount of paper we use.

Name:

Membership number:

Email address*:

* The contact e-mail record in the HKIS database will be superseded by the one you provided above, if different from the current record.

"Sr" – The Abbreviation for Surveyor

"Sr" is adopted as the abbreviation for surveyor by The Hong Kong Institute of Surveyors. The pronunciation for "Sr" is "surveyor".

In order to promote its use to the public, corporate members are encouraged to adopt the abbreviation "Sr" in front of their English names in their official communications. Likewise, corporate members are also invited to address themselves as "測量師" after their Chinese names.

"Sr" - 測量師的英文簡稱

香港測量師學會採納「Sr」作為「Surveyor」（測量師）的英文簡稱。其發音與 Surveyor 相同。

為向公眾宣傳「Sr」的用法，我們鼓勵正式會員在日常生活中，在英文名字之前加上「Sr」。至於中文方面，我們亦會邀請正式會員在其中文名字之後加上「測量師」。



Sr Simon Kwok

After more than a year's preparation and liaison with Hong Kong and Mainland government officials, the Institute has entered into an agreement with the Ministry of Commerce (MOC) on the cooperation for engaging Hong Kong professional surveyors to supervise the works of China's construction projects in foreign countries. On 4 September, I, on behalf of the Institute, and Mr Li Wenming (李文明局長), Director General of the Executive Bureau of the International Economic Cooperation of the MOC, signed a Memorandum of Understanding for the cooperation. Under the agreement, the MOC will provide guidance on the policy for engaging Hong Kong professionals for the cooperation works and the HKIS will encourage its members to participate in such projects and coordinate the matters related to complaints of misconduct.



Signing of the Memorandum of Understanding with Ministry of Commerce

The 2014 Quality Property and Facility Management Award (QPFMA) was jointly organised by the HKIS and the Hong Kong Association of Property Management Companies. The Award Presentation Ceremony cum Banquet were held on 12 September. The QPFMA recognises the excellent contributions of outstanding project teams in the industry. The theme of this year's award was "Moving Forward to the

New Era of Property and Facility Management – Sustainability and Livability". The 2014 QPFMA received 115 nominations for ten award categories, namely residential buildings, public housing, the Home Ownership Scheme, shopping centres, office buildings, industrial buildings, car parks, and institutional facilities.



QPFMA 2014 Jury Panel

The 2014 HKIS Annual Conference was held on 13 September. Its theme was "Hong Kong: Our Smart City in the Next 30 Years". We were most honoured to have the Honourable Paul Chan Mo Po, Secretary for Development, as our Guest of Honour. Over 250 participants attended the conference. As Hong Kong is facing a shortage of land for development and the public have aspirations for improving the liveability of the city, the conference aimed to explore how the city should be developed in the coming decades. During the conference, various distinguished speakers delivered talks on three main areas: 1) the challenges and opportunities Hong Kong faces; 2) creating an environment for sustainable development and making use of advanced technologies to manage the city; and 3) understanding the dynamics of the city and its aspirations for the future.



HKIS Annual Conference 2014
(from left: Hon Paul Chan, Sr Simon Kwok)

The HKIS 30th Anniversary Basketball Cup final match was successfully held on 14 September. After 16 matches between eight competing teams during June to September, "RLB" finally won the Championship. "籃人30", "Basketeer", and "ES-GUYS" won the 1st, 2nd, and 3rd runner-up, respectively. Congratulations to the winning teams.



HKIS 30th Anniversary Basketball Cup Champion - "RLB"

The 27th Pan Pacific Congress (PPC) of Real Estate Appraisers, Valuers and Counsellors was held from 21-24 September in Singapore. The PPC is an organisation of professional valuation bodies in the Asia-Pacific Region. It provides a forum for developing a closer relationship between valuation professionals and sharing of information. The theme of the Congress was "Sustainable Development: Challenges Facing the Valuation Professions – Taking Environment, Economic, Equity, Cultural, and Heritage Issues into Perspective." I and Sr Edward Au represented the Institute to attend the Congress.

The Institute met the media on 25 September and issued a press release on its views on the problems in the manipulation of tenders for building maintenance works. The Institute proposed that the government should establish a Building Repair and Maintenance Works Authority to monitor the services of trade practitioners and to promote good practices for building maintenance works.

Sr Simon Kwok
President

經過一年多的調研工作和與香港政府及內地官員緊密聯繫，學會就「中國對外援助建設項目」的施工監理工作（簡稱「援外監理任務」），與商務部達成合作協議。於9月4日，我代表學會與商務部國際經濟合作事務局李文明局長簽署了「關於引入香港顧問諮詢企業，試點承擔援外監理任務，建立合作機制的諒解備忘錄」。雙方經過友好協商並達成共識，商務部將就有關政策提供指引，而學會將鼓勵會員參與有關合作項目，並就有關違反專業標準的投訴進行處理。

「優質物業設施管理大獎」由香港測量師學會及香港物業管理公司協會聯合主辦。頒獎典禮及晚宴於9月12日成功舉辦。「優質物業設施管理大獎」旨在為表揚業界傑出的管理項目，今年主題為「物業設施管理新紀元 - 可持續性與宜居性」。今屆大獎的參賽者，反應非常熱烈，共收回115份參賽項目，競逐十個類別的獎項，各項分類為住宅物業、公共屋邨、居屋、購物中心、商業大廈、工業大廈、停車場和公共機構設施的管理。

於9月13日，香港測量師學會舉行了2014年年度研討會，議題為「『智』型香港：邁向未來三十年」，本屆研討會，非常榮幸獲得香港特別行政區政府發展局局長陳茂波先生，JP擔任主禮嘉賓。研討會的參加者逾250人。香港土地供應短缺，社會大眾亦期望香港成為一個宜居城市，為此今年研討會專題探討香港未來三十年的城市發展方向，並邀得經驗豐富的專家與學者擔任演講嘉賓，以三個主題：(一)香港面臨的機遇與挑戰、(二)環境保育與應用高新科技、(三)城市蛻變及啟示，來討論香港未來的發展。

於9月14日，香港測量師學會30週年籃球比賽總決賽成功舉辦。在六月至九月期間，八支參賽隊伍共比賽了十六場，最後由「RLB」隊勇奪冠軍。而「籃人30」、「Basketeer」和「ES-GUYS」分別取得亞軍、季軍及殿軍的獎項，在此恭賀各勝出的隊伍。

第二十七屆泛太平洋房地產估價師及顧問大會，於9月21日至24日在新加坡舉行。大會的宗旨是發展泛太平洋地區專業估價師團體的交流和聯繫。今年會議主題為「可持續發展：估價專業人員面對的挑戰 - 以環境、經濟、產權、文化遺產的角度作探討」。我和區成禧測量師代表學會出席是次會議。

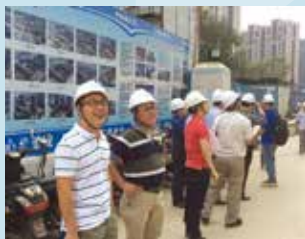
於9月25日，學會舉行了記者會，就樓宇維修工程「圍標」問題提出意見。學會建議政府成立「樓宇維修工程監管局」以監察行業服務提供者之服務，並推廣良好的實務操守。

會長
郭志和測量師

北京办事处简讯

9月13日大望京商务区浦项中心项目参观活动总结

9月13日，由北京议会主席胡煜琳测量师组织的大望京商务区浦项中心的参观活动圆满结束。此次活动全程由项目相关负责人第一太平戴维斯商业楼宇部驻浦项中心高级经理贾丹女士陪同介绍。参观活动分为了两部分，第一部分以幻灯片的方式概括介绍整个大望京商务区的相关项目的情况；第二部分由贾丹女士带领参观了正在施工建设的浦项中心工地现场，与当出席活动的学会会员及专业人士探讨项目上的相关问题。



在施工的现场，参加活动的会员及专业人士都非常认真的注意的每一个施工项目和询问具体的情况，互相积极的探讨对此项目的看法，有很多参观嘉宾也非常认真的用相机记录著现场的一些细节。



在施工现场，贾丹女士为参观者详细介绍了所参观的项目及周边项目的情况和相关的信息，大家都积极的提问和探讨。

工地现场的参观活动大概进行了一小时，大家非常满意此次的项目参观活动，会员均表示很乐意在时间允许的情况下多参加这种项目参观，既可以交流各自的专业经验，也可以通过不同的项目参观而为自己获得更多的行业咨询和专业借鉴。此次的参观活动完美结束，北京议会主席胡煜琳测量师代表学会向贾丹女士赠送了锦旗以表感谢。



活动结束后，学会还安排参加者共进午餐。



北京大望京商务区简介

大、小望京，隔著标志性（半圆形走向）道路阜通大街南北对望。但曾经的发展轨迹却泾渭分明。不过随著“北京第二 CBD”逐渐浮出水面，作为国门商务区打造的大望京颇有后来居上的气势。自 2009 年 12 月“大望京商务区”规划获批以来，这片近 100 公顷的土地就迎来了翻天覆地的变化：SOHO 中国、远洋地产、保利地产、绿地集团相继进驻于此，竟造就了4块地王。

大望京商务区直指 CBD 第二

如果说 CBD 是北京乃至中国的一张商务名片，那么大望京商务就是这张名片的“2.0”版。《北京市规划委“十二五规划”》将大望京区域定位为“第二 CBD”。

北京绿地中心·浦项中心项目

绿地集团与韩国浦项集团共同投资开发的北京绿地中心·浦项中心以及望京 SOHO 将于 5 月正式入市，由此望京作为北京第二 CBD 的商务条件和环境将获得进一步提升。

资料显示，绿地中心·浦项中心总投资额近 80 亿元，总建筑面积约 33.7 万平方米。项目核心为一栋高达 280 米的超高层建筑，将成为望京区域的新地标。此外绿地中心·浦项中心还包括两组高约 150 米的国际标准写字楼和一个大型购物中心。



深圳市人力資源和社會保障局 《香港專業職稱社會化評價經驗》 專題研究赴港交流考察

深圳市人力資源和社會保障局專技處、人力資源局及教育局等分管專業技術資格評審工作的局領導、專技科長、職稱業務的工作成員及承接職稱評審的行業協會代表約 20 人，於 2014 年 9 月 3 日到訪學會進行考察交流，瞭解香港各類職業資格與資歷架構總體情況、資歷及其架構制定標準，探討香港與內地專業資格互認進展及存在問題。學會義務秘書何國鈞測量師向考察團介紹了學會的組織架構、專業會員註冊制度、學會與海外及內地資格互認情況；學會教育委員會主席甘家輝測量師則向考察團講解了學會的培訓計畫、專業評核試及課程認可審核情況。

Visitors from the Human Resources and Social Security Administration of Shenzhen Municipality

A group of 20 delegates from the Human Resources and Social Security Administration of Shenzhen Municipality visited the HKIS on 3 September 2014 to study the Recognition of Professional Qualifications for different professional institutions in Hong Kong. The HKIS Honorary Secretary, Sr Thomas Ho, delivered a presentation on the HKIS's structure, membership registration mechanism, and mutual recognition of other overseas and Mainland professional bodies. Sr Raymond Kam, Chairman of the Board of Education, briefed the delegation on the HKIS's training scheme, assessments of professional competence, and accreditation of courses.



義務秘書何國鈞測量師講解
Presentation by Sr Thomas Ho,
Honorary Secretary of the HKIS



教育委員會主席甘家輝測量師講解
Presentation by Sr Raymond Kam,
Chairman of the HKIS's Board of Education



◀ 深圳市人力資源保障局
專業技術人員管理處副處長林志立(中)
Lin Zhi Li (middle), Deputy Director of
the Human Resources and Social Security
Administration of Shenzhen Municipality

嶺南大學及香港潮屬社團總會粵東地區高級管理人員香港研討班

廣東省汕頭市負責土地規劃及房產管理工作的處長及領導人員約 40 人，於 2014 年 9 月 25 日到訪學會進行考察交流，了解香港的土地規劃及房地產管理制度。學會副會長區成禧測量師及產業測量組主席何展才測量師出席接待考察團。何主席向考察團介紹了學會的歷史及組織架構；區副會長則向考察團講解了香港的土地制度和政策、更改土地用途的規定及相關程序。

A Study Tour organised by Lingnan University and the Federation of Hong Kong Chiu Chow Community Organisations Visits the HKIS

A group of 40 delegates, including various land and construction department officials of Shatou City of Guangdong Province, visited the HKIS on 25 September 2014 to study issues on land planning and real estate management in Hong Kong. The delegation was welcomed by the HKIS Vice President, Sr Edward Au, and the Chairman of the General Practice Division, Sr Joseph Ho. Sr Ho introduced the structure of the HKIS and GPD and the specialised areas required to GP surveyors. Then Sr Au followed with a short lecture on the land policies, mechanisms, regulations, and procedures for changes in land use.



產業測量組主席何展才測量師講解學會的歷史及組織架構
Presentation by Sr Joseph Ho, Chairman of the General Practice Division, on the HKIS's history and structure



副會長區成禧測量師講解更改土地用途的規定及相關程序
Presentation by Sr Edward Au, Vice President of the HKIS, on changes in land use



◀ 潮州市城鄉規劃局局長蘇樹鵬(左)
Su Shupeng (left), Director of the Chaozhou Municipal Bureau of Urban and Rural Planning

住房和城鄉建設部住房保障司代表團赴港交流

住房和城鄉建設部住房保障司處長王劍平及河北省滄州市住房城鄉建設局局長楊建峰於 9 月 26 日到訪學會，由學會義務司庫郭岳忠測量師、物業設施管理組前主席楊文佳測量師及義務司庫許華倫測量師主持接待，雙方就兩地的房屋及樓宇管理制度進行交流。

Visitors from MOHURD

Mr Wang Jianping from Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the PRC (MOHURD) and Mr Yang Jianfeng from Bureau of Housing and Urban of Cangzhou visited the HKIS on 26 September 2014. Sr Dick Kwok, Honorary Treasurer of HKIS, Sr Gary Yeung, Past Chairman of PFMD and Sr Daniel Hui, Honorary Treasurer of PFMD received the delegates and exchanged views about the housing management system in Hong Kong and Mainland.



會談情況 Discussion with guests



住房和城鄉建設部住房保障司處長王劍平(左二)及河北省滄州市住房城鄉建設局局長楊建峰(右一)
Mr Wang Jianping (2nd from left) from MOHURD and Mr Yang Jianfeng (1st from right) from Bureau of Housing and Urban of Cangzhou

Membership Promotion Talk with HKU MSc Students

On 20 September 2014, Sr Edward AU, HKIS Vice President; Sr Raymond KAM, Chair of the BOE; and Sr Simon POON, GPD Council Co-opted Member, held a briefing session on the route to membership and the job prospects for MSc students in surveying at the University of Hong Kong. Attended by over 100 students from two master degree programmes – the MSc in Real Estate and MSc in Project Management – the HKIS trio introduced the Institute's history, formation, and structure; the route to becoming an HKIS member; and the current status of the profession. During the Q&A session, students actively raised questions over the work of surveyors and how to become a professional member of the HKIS. The event promoted the role and importance of the HKIS in society and gave students a better understanding of the profession.



From the top: HKIS Vice President Sr Edward AU, BOM Chairman Sr Raymond KAM, and GPD Councilor Sr Simon POON brief HKU MSc students on the surveying profession and HKIS membership



Message from Shanghai forum 上海議會消息

Chairman: Sr Iris Lee 主席: 李佩華測量師

Shanghai Forum CPD Event Visit to the Shanghai Tower

On 13 September 2014, a group of HKIS and HKIA members visited the 632m high Shanghai Tower in the Lujiazui area, Shanghai. The Shanghai Tower has 121 storeys with five basement levels and a gross floor area of 570,000m². Once it is completed in early 2015, the Tower will be a landmark in Shanghai and the second tallest building in the world after the Burj Khalifa Tower in Dubai.



The group first took a high-speed lift straight to the observation deck on the 119/F. Unfortunately, it was a rainy and misty day and visibility was zero from that height. But since the curtain wall was unfinished, we could feel the wind and rain at such a high altitude, which was quite an experience. We then visited an office floor on the 8/F and a podium floor on the 3/F. One of the characteristics of the Shanghai Tower is its division

into nine vertical zones, each with its own atrium housing food & beverage outlets, meeting spaces, etc. The idea was to reduce vertical transportation impact, as office dwellers can dine in the atrium without having to queue for the elevators to go outside to eat during peak hours.

After the visit, the group gathered in the main contractor's office where the client, Shanghai Tower Construction and Development Co., Ltd., delivered a talk. The two distinguished speakers were Mr Chen Xiao Bo, Executive Deputy General Manager, and Mr Gao Chao, Deputy General Manager of Assets, Contracts, and Finance. They showed Powerpoint presentations on the construction of the Tower and the stories behind its design. The group marvelled at the excavation and construction of the 31m deep basement, the pouring of 60,000m³ of concrete for the 121m diameter, 6m thick pile cap within three weeks' time, the hoisting of structural steel members to high altitudes, and the immense risk of installing glazing panels in the face of strong winds.

Although there have already been many reports on the construction of the Shanghai Tower, the seminar was still very informative, as the speakers shared their precious experiences in managing such a complex project with a core team of only 54 people from the client's side. We wish the project every success towards its completion in 2015.

上海議會 CPD 活動上海中心參觀考察

2014 年 9 月 13 日, 「香港測量師學會」會員聯同「香港建築師學會」會員, 參觀考察了位於上海陸家嘴金融貿易區

的「上海中心」大廈。「上海中心」主體建築總高度 632 米, 地上 121 層, 地下 5 層, 總建築面積 570,000 平方米。2015 年年初落成以後, 將成為上海又一地標性摩天大樓, 也是除迪拜塔以外, 亞洲最高的建築。

參觀當日, 我們由地面搭乘高速電梯直達 119 層室內觀光層, 不幸的是, 當日陰雨連綿, 能見度為零。由於「上海中心」幕牆尚未全部完成, 站在 119 層觀光層如同置身雲霧之間, 當我們直面風雨的時候, 絕對可以感受到這種高度帶給我們的震撼。隨即, 我們參觀了辦公用途標準層 8 樓和商業用途裙房 3 樓。「上海中心」大廈的特色之一是, 整座大廈由 9 個垂直社區組成, 猶如一座小型垂直城市。每個社區擁有自己餐飲區, 會議區等配套服務設施。這種設計是為了減少由於樓層過高帶來的垂直交通壓力, 午餐時間, 各區域用戶可以在各自空中大堂內用餐, 無需在電梯運營高峰時間排長隊等候。

參觀過後, 我們匯聚在總承包方辦公室內, 上海中心大廈開發有限公司常務副總經理陳曉波先生以及主管資產、合約和財務之副總經理高超先生為我們發表了演講, 與我們分享大廈在建造和設計過程中的故事。上海中心作為上海第一高樓, 31 米深基坑開挖和施工; 60,000 立方米基礎底板澆築直徑 12 米、厚 6 米的樁帽, 作業時間僅為三週; 高難度的鋼結構高空吊裝; 克服高空強風安裝玻璃幕牆等, 這一切都讓我們為之驚嘆。

雖然各媒體已報導過許多關於上海中心大廈建設的難度和奇蹟, 但這一次我們有機會直面上海中心籌建部, 聆聽他們為我們講述超高層摩天大樓的建設經驗, 真是一次難得的經歷。「上海中心」僅 54 人的建設管理團隊, 將整個建設過程掌控得井井有條, 他們所積累的寶貴實踐經驗, 值得我們學習和探討。衷心祝願, 「上海中心」在 2015 年圓滿順利地完工並投入使用。



Gao Chao and Iris Lee 高超和李佩華



The two speakers and representatives of HKIS and HKIA 兩位講者和兩個學會的代表



Group photo

2014 HKIS Annual Conference “Hong Kong: Our Smart City in the Next 30 Years”

The HKIS hosted its annual conference on 13 September 2014 with the theme, “Hong Kong: Our Smart City in the Next 30 Years” at the Conrad Hong Kong. We were honored to have Mr CHAN Mo-po, Paul, MH, JP, Secretary for Development, HKSAR Government, as our guest-of-honour. The conference provided a valuable opportunity for fellow members, allied professionals, government officials, academics and industry stakeholders to exchange their views and experiences on the future development of Hong Kong as a smart city. The conference attracted around 250 participants.

For more details of the conference, please visit the HKIS website at <http://www.hkis.org.hk>

香港測量師學會年度研討會2014 探討香港智能城市發展

香港測量師學會（下稱「學會」）於9月13日，假座香港麗酒店舉行年度研討會，議題為「『智』型香港：邁向未來三十年」，將探討香港在智能城市的發展潛力，並多角度思考香港未來的發展。出席的嘉賓及參加者逾250人。

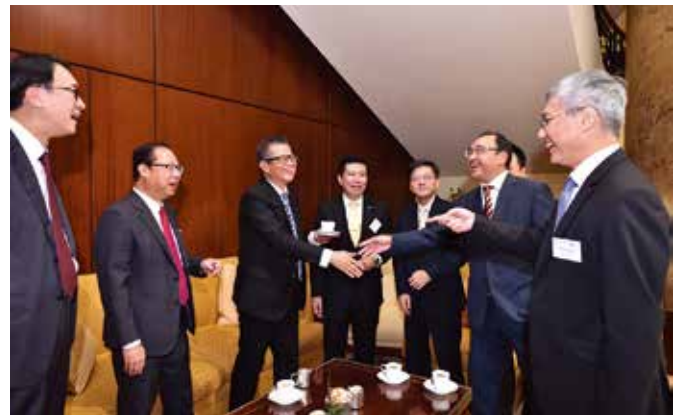
本屆研討會，非常榮幸獲香港特別行政區政府發展局局長陳茂波先生，JP擔任主禮嘉賓，並發表開幕演辭。

學會會長郭志和測量師表示：「學會期望藉著每年的研討會，提供一個平台予各界人士深入探討香港發展方向。今年的研討會焦點是香港未來發展的三個重要元素，包括機會與挑戰、環境與科技、城市蛻變及啟示。透過講者與參與者的交流，希望發掘出香港未來的建設及發展的啟示，並為政府制定城市發展政策提供具建設性的建議。適逢今年是學會成立三十周年，今年研討會亦帶出香港未來三十年的城市發展所面對的機遇與挑戰，主題可謂互相呼應。」

是次研討會獲得多位有豐富經驗的專家與及學者擔任演講嘉賓，他們來自政府部門、學術機構、測量同業、建築業界、城市規劃業界、物業發展及管理等不同專業範疇，當中包括規劃署署長凌嘉勤先生，JP、港鐵物業總監鄧智輝先生、香港大學建築學系李浩然教授、發展局秘書長(工務)陳志明先生，JP、香港建築中心總監陳麗喬博士、香港理工大學土地測量及地理資訊學系丁曉利教授，及立法會(建築、測量及都市規劃界)議員/前香港測量師學會會長2003-2004 謝偉

銓測量師、香港賽馬會物業部總監 Michael J Moir 先生及香港城市設計學會候任會長 Peter Cookson Smith。

學會副會長兼研討會籌備委員會主席區成禧測量師在閉幕致辭中指出：「籌委會特意邀請多位不同界別的演講嘉賓，希望能探討有關如何在文物保育及發展中取得平衡，綠色建築、使用地理資訊作城市管理及災難應變、土地利用的動態發展等跨領域的議題，為各與會者帶來啟發性的建議。學會再次感謝今日出席的演講嘉賓及與會者，期望每年的研討會均得到大家的支持，共同提升業界專業水平，亦市民大眾及政府服務。」







THE 27th PAN PACIFIC CONGRESS OF REAL ESTATE APPRAISERS, VALUERS, AND COUNSELLORS 21-24 September 2014, Singapore

Reported By Edward AU, HKIS Vice President

The 27th Pan Pacific Congress of Real Estate Appraisers, Valuers, and Counsellors

From 21-24 September 2014, the Singapore Institute of Surveyors and Valuers¹ (SISV) hosted the 27th Pan Pacific Congress (hereafter the Congress) at the Orchard Hotel, Singapore. The HKIS's President, Sr Simon Kwok, and I attended this event on behalf of the Institute. Attended by over 500 delegates from the Pacific Rim (including Japan, China, Taiwan, Hong Kong, Singapore, the U.S., Mexico, Malaysia, Australia, New Zealand, etc.), the Congress was a tremendous success. Delegates shared their latest experiences in valuation, planning and development, sustainable development, land administration, and asset management, while also providing insights into the cultures and real estate markets of their own countries.



During the opening ceremony, Professor LIM of the SISV, the organising body of the 27th PPC, delivers the country reports by key delegates from each participating member association.



Chief delegates from the participating member associations during the opening ceremony



Country-by-country report by delegates from participating member associations - New Zealand



During the venue (from right to left): HKIS Past President Sr Serena LAU, President Sr Simon Kwok, and Vice President Sr Edward AU



HKIS delegates with SISV delegate, Ms Serena LIM

Sustainable Development: Challenges Facing the Valuation Professions

The theme of the Congress was Sustainable Development: Challenges Facing the Valuation Professions. Taking the environment, economics, equity, cultural, and heritage issues into perspective, this conference was most appropriate for valuers as recent developments around the world have brought about changes and challenges confronting the valuation profession. Valuers play an important role in the world economy. The Congress provided an excellent platform for them and allied professionals to discuss and better understand the current state of valuation practices, techniques, and standards, as well as to deliberate on the challenges that they face so that they may continue to perform their jobs in the future. I was invited to deliver a speech on Hong Kong's valuation profession during the Keynote Session and also on the topic of land resumption during a technical session. I also took the opportunity to introduce the HKIS, its relationship with its members, the surveying profession overall, and Hong Kong's professional services situation to the delegates.



Keynote speech session - Sr Edward AU delivers the keynote speech regarding the valuation profession



Speakers during the Keynote speech session (from the left): Sr Edward AU of the HKIS, Prof LIM of the SISV, and Mr PK Thagarajan of the IOV (Institute of Valuers of India)

Many of us at the Congress were affected in one way or another by the global financial crisis and Valuers in Asia also remembered the Asian Financial Crisis. Both crises affected the way we value real estate and our financial assets. In addition, because of the developing economies in many parts of Asia, property prices here have seen sharp increases recently, resulting in many governments in Asia, including Hong Kong's, being

¹ The SISV is one professional institute that signed the reciprocity agreement on membership with the HKIS.

compelled to exercise some form of control over the property bubbles. Different cooling measures have been introduced, including imposing additional levies and limiting loan amounts. The need for strong standards and strong valuer ethics need not be overemphasised under such circumstances. All these changes and developments in the region and the world have serious implications on the valuation of all assets. Taking into account this background and the changed international financial situation, we need to examine how the valuation profession can deal with these challenges in the future.

Role of Valuers in the Economy

We all agree that valuers play an important part in and make key contributions to the economy and financial stability of a country by determining the market value of both real estate and financial assets. In light of the recent financial crises, which also impacted real estate prices, there is a need for valuers around the world to cooperate to deal with these issues.

Valuers contribute to society and the economy in many ways. They advise on the viability of developments and on the proper amount to invest in and transact on properties. In addition, they advise the government on the assessment of property values for property tax purposes and land compensation.

Valuers have to consider the specific requirements of each country. In light of increased cross-border investments and developments, there is a rising need for valuers from different countries to work together. This is particularly necessary for joint ventures and strategic alliances in real estate developments.

Need for Valuers to Deal with Common Issues

We need to have a common understanding and establish good networking and rapport among ourselves in order to manage these cross-border issues and challenges. Presently, there are a few international valuer organisations including WAVO and IVSC (International Valuation Standards Council), the International Federation of Surveyors (FIG), and the International Real Estate Federation (FIABCI). Each of these organisations has its own role; some of them are complementary, while others appear to have overlapping roles. Ideally, we should have one international organisation that caters to the needs

of valuers. But this is difficult, as each international body wants to preserve its own identity and independence. Each organisation plays its own role in specific areas of the surveying profession, but cannot replace or supersede the others. Like any other profession, valuers face important challenges in the future due to keen competition within and outside the profession. There is a strong need to establish networking and dialogue among members worldwide.

The Congress Workshops

The programme of the 2014 Congress was distinctive. Thirty-five technical workshop presentations were arranged for the two days. Speakers from various countries presented on a range of topics, including the agency, valuation and the environment, land acquisition, heritage and historic buildings, valuation and green buildings, taxation, and financial markets. They made the Congress a unique and diverse educational opportunity. I was invited to deliver a talk on land acquisitions and compensation in Hong Kong, in which I discussed Hong Kong's experiences. The Congress' programme was as follows:

Conference Programme				
Day/Date	Time	Event		
21 Sep 2014 (Sun)	08:30	Arrival of Delegates		
	15:30	Pre-Registration		
	19:30	Welcome Reception till 21:00		
22 Sep 2014 (Mon)	08:30	Registration & Networking		
	09:00	Opening Ceremony Speeches by Chief Delegates Opening by Guest of Honour		
	10:30	Coffee Break		
	11:00	Keynote Speeches Global Valuation Standards and Practice – Future Direction		
	12:30	Lunch		
	14:00	Plenary • Recent Court Decisions on Land Acquisitions in some PPC countries and Duties and Responsibilities of Expert Witnesses – Alan Hyam (Australia) • European Valuation Standards and the Banks Asset Quality Review – Antonio Campagnoli (Italy) • Characteristics of Valuation of Healthcare Assets in Japan and the Consistency with Global Standards – Shiny Murie (Japan)		
	15:30	Coffee Break		
	16:00	Simultaneous Workshops	Workshop 1A Estate Agency Practice • Valuation of HDB Resale Flat – Lydia Sing (Singapore) • Valuation of Leases – Tan Keng Chiam (Singapore) • Role of Valuers in Estate Agency Practice – Cynthia Ng (Singapore)	
			Workshop 1B Valuation and The Profession • The Honing of the Filipino Valuer – Benitez Marissa (Philippines) • The Valuation Profession and its Important Role in Financial Stability – Elvin Fernandez (Malaysia) • Will the Appraisers' Estimated Values be Affected by Their Customers? Evidence from Taiwan's Urban Redevelopment Projects – Wei-Wen Wu (Taiwan)	
	17:30	Free Time		
	23 Sep 2014 (Tue)	08:30	Registration & Networking	
		09:00	Simultaneous Workshops	Workshop 2A Valuation And The Environment • Valuation of Environmental and Conservation Lands in Australia – Robert Richard Dupont (Australia) • The Challenge Facing Valuers – What is the Value of Land, reserved for the purpose of protecting Environmental assets? A Western Australia Perspective – Frank Florde (Australia) • Sustainable Development in Japan – Tadako Furusawa (Japan)
				Workshop 2B Valuation for Land Acquisition • Valuation for Development for Public Interest in Indonesia – Agustinus Parindungan Tambo (Indonesia) • Valuation of Highways for the Purpose of Acquisition – Sandip Kumar Deb (India) • Compulsory Purchase – Statutory Valuation under Law – Edward Au (Hong Kong)
		10:30	Coffee Break	

Conference Programme			
Day/Date	Time	Event	
23 Sep 2014 (Tue)	11:00	Simultaneous Workshops	
		<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> Workshop 3A Impact Studies <ul style="list-style-type: none"> The Impact of the Marine EcoTourism Industry – Trend and Prospect in Indonesia – Dewi Smaragdina (Indonesia) Relationship between Environmental Carrying Capacity and Cultural Friction in Islands: Environment and Evaluation of Tourist Accommodations – Hamamoto Takeshi (Japan) Valuing the Stigma Effect of Defective Buildings – The Taiwan Experience – Tzu-Chin Lin (Taiwan) </td> <td style="vertical-align: top;"> Workshop 3B Heritage and Historic Buildings <ul style="list-style-type: none"> Appraising a Property being Historic Heritage – Ryohi Ito (Japan) A Study on Land Value for Tokyo's Densely Developed Residential Areas with Wooden Frame Homes based on Forecast through the 2020 Olympics – Kim Dong Hwan (Japan) The Impact of Sustainability on Real Estate Valuation – Jin Xu (China) A Study of Valuation for Superficies: Case Study in Taiwan – Lin Chou-mien (Taiwan) </td> </tr> </table>	Workshop 3A Impact Studies <ul style="list-style-type: none"> The Impact of the Marine EcoTourism Industry – Trend and Prospect in Indonesia – Dewi Smaragdina (Indonesia) Relationship between Environmental Carrying Capacity and Cultural Friction in Islands: Environment and Evaluation of Tourist Accommodations – Hamamoto Takeshi (Japan) Valuing the Stigma Effect of Defective Buildings – The Taiwan Experience – Tzu-Chin Lin (Taiwan)
	Workshop 3A Impact Studies <ul style="list-style-type: none"> The Impact of the Marine EcoTourism Industry – Trend and Prospect in Indonesia – Dewi Smaragdina (Indonesia) Relationship between Environmental Carrying Capacity and Cultural Friction in Islands: Environment and Evaluation of Tourist Accommodations – Hamamoto Takeshi (Japan) Valuing the Stigma Effect of Defective Buildings – The Taiwan Experience – Tzu-Chin Lin (Taiwan) 	Workshop 3B Heritage and Historic Buildings <ul style="list-style-type: none"> Appraising a Property being Historic Heritage – Ryohi Ito (Japan) A Study on Land Value for Tokyo's Densely Developed Residential Areas with Wooden Frame Homes based on Forecast through the 2020 Olympics – Kim Dong Hwan (Japan) The Impact of Sustainability on Real Estate Valuation – Jin Xu (China) A Study of Valuation for Superficies: Case Study in Taiwan – Lin Chou-mien (Taiwan) 	
	12:30	Lunch	
	14:00	Simultaneous Workshops	
<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> Workshop 4A Valuation and Green Building <ul style="list-style-type: none"> Green Building Certification Criteria in Korea and Valuation – Chun Soo-Ho (Korea) Does Green Certification create the Value of the Hotel? – Nan-Yu Chu (Taiwan) The Value of Caring Sustainability by Hotel & Ryokan Operators in Japan – Takeshi Kitamura (Japan) Introduction to Green Buildings: Principles & Concepts – Richard Borges (USA) </td> <td style="vertical-align: top;"> Workshop 4B Valuation for Taxation <ul style="list-style-type: none"> Rosenska Assessment – Kaori Arai (Japan) The Study on the Valuation Methods for the Building Rated Energy Efficient – Focused on A Tax Assessment – Ji-yeon Kim (Korea) Research and Application of GIS-based Adaptive Real Estate Mass Appraisal Technology – Song Sheng Hua (China) </td> </tr> </table>		Workshop 4A Valuation and Green Building <ul style="list-style-type: none"> Green Building Certification Criteria in Korea and Valuation – Chun Soo-Ho (Korea) Does Green Certification create the Value of the Hotel? – Nan-Yu Chu (Taiwan) The Value of Caring Sustainability by Hotel & Ryokan Operators in Japan – Takeshi Kitamura (Japan) Introduction to Green Buildings: Principles & Concepts – Richard Borges (USA) 	Workshop 4B Valuation for Taxation <ul style="list-style-type: none"> Rosenska Assessment – Kaori Arai (Japan) The Study on the Valuation Methods for the Building Rated Energy Efficient – Focused on A Tax Assessment – Ji-yeon Kim (Korea) Research and Application of GIS-based Adaptive Real Estate Mass Appraisal Technology – Song Sheng Hua (China)
Workshop 4A Valuation and Green Building <ul style="list-style-type: none"> Green Building Certification Criteria in Korea and Valuation – Chun Soo-Ho (Korea) Does Green Certification create the Value of the Hotel? – Nan-Yu Chu (Taiwan) The Value of Caring Sustainability by Hotel & Ryokan Operators in Japan – Takeshi Kitamura (Japan) Introduction to Green Buildings: Principles & Concepts – Richard Borges (USA) 	Workshop 4B Valuation for Taxation <ul style="list-style-type: none"> Rosenska Assessment – Kaori Arai (Japan) The Study on the Valuation Methods for the Building Rated Energy Efficient – Focused on A Tax Assessment – Ji-yeon Kim (Korea) Research and Application of GIS-based Adaptive Real Estate Mass Appraisal Technology – Song Sheng Hua (China) 		
15:30	Coffee Break		
16:00	Simultaneous Workshops		
	<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;"> Workshop 5A Valuation Practice <ul style="list-style-type: none"> An Analysis of Housing Capitalization Rates – Time, Space and Product Types – Chen-Yen Peng (Taiwan) Theory and Practice of Income Approach – A Survey of Taiwan Real Estate Appraisers – Hsueh-Fei Liao (Taiwan) Real Estate Cycles and Valuation – J. Scott Robinson (USA) </td> <td style="vertical-align: top;"> Workshop 5B Valuation and The Financial Market <ul style="list-style-type: none"> Challenges and Growth Potential for Real Estate Appraisal Business on the Back of Growing Real Estate Securitization Market – Tsuyoshi Harada (Japan) The Effects of the Announced Land on Stock Prices of KRX Listed Firms – Park Jong-Min (Korea) Suggest the Officially Announced Price System for Non-Real Estate Assets – Jayun Gu (Korea) </td> </tr> </table>	Workshop 5A Valuation Practice <ul style="list-style-type: none"> An Analysis of Housing Capitalization Rates – Time, Space and Product Types – Chen-Yen Peng (Taiwan) Theory and Practice of Income Approach – A Survey of Taiwan Real Estate Appraisers – Hsueh-Fei Liao (Taiwan) Real Estate Cycles and Valuation – J. Scott Robinson (USA) 	Workshop 5B Valuation and The Financial Market <ul style="list-style-type: none"> Challenges and Growth Potential for Real Estate Appraisal Business on the Back of Growing Real Estate Securitization Market – Tsuyoshi Harada (Japan) The Effects of the Announced Land on Stock Prices of KRX Listed Firms – Park Jong-Min (Korea) Suggest the Officially Announced Price System for Non-Real Estate Assets – Jayun Gu (Korea)
Workshop 5A Valuation Practice <ul style="list-style-type: none"> An Analysis of Housing Capitalization Rates – Time, Space and Product Types – Chen-Yen Peng (Taiwan) Theory and Practice of Income Approach – A Survey of Taiwan Real Estate Appraisers – Hsueh-Fei Liao (Taiwan) Real Estate Cycles and Valuation – J. Scott Robinson (USA) 	Workshop 5B Valuation and The Financial Market <ul style="list-style-type: none"> Challenges and Growth Potential for Real Estate Appraisal Business on the Back of Growing Real Estate Securitization Market – Tsuyoshi Harada (Japan) The Effects of the Announced Land on Stock Prices of KRX Listed Firms – Park Jong-Min (Korea) Suggest the Officially Announced Price System for Non-Real Estate Assets – Jayun Gu (Korea) 		
17:30	Closing Ceremony Farewell Dinner till 22:00		
24 Sep 2014 (Wed)	08:30	Registration & Networking	
	09:00-12:30	Technical Visit	

Note: The Organizer reserves the right to change speakers and/or modify the programme content without prior notice.

The programme (part) of the 2014 Pan Pacific Congress – Sr Au's presentations are in the Keynote Session and Workshop 2B



Presentation by Sr Edward AU on "Compulsory Purchase – Statutory Valuation under Law"



Sr Edward AU and other speakers after the presentations in Technical Workshop 2B

The Closing Ceremony

Featuring chief delegates from each participating member association, the closing ceremony on 23 October 2014 successfully ended the two-day conference. The next CONGRESS will be held in Kyoto, Japan in 2016. After the ceremony, Prof Lim of the SISV handed the PPC Flag to Mr Yoshimura Masayuki of the Japan Association of Real Estate Appraisers, which will organise the 28th PPC in 2016.



Prof Lim of the SISV hands the PPC Flag to an organiser of the 28th PPC of 2016, Mr Yoshimura Masayuki of the Japan Association of Real Estate Appraisers



Mr Masayuki introduces the 28th PPC in Kyoto, Japan after receiving the PPC Flag

The Closing Ceremony – Farewells between Delegates of Different Countries





Delegates of the participating countries come together one last time to bid each other farewell

About the Pan Pacific Congress (PPC)

The PPC was founded to develop closer relationships between the world's appraisal and valuation professionals by providing a forum for members of allied professional bodies in the Pan Pacific Region to share and exchange information. Its objectives are to foster good relationships between all people throughout the Pacific Rim and vicinity, particularly among members of the Pan Pacific Congress and other valuation professionals. It promotes education principles and standards for the real estate appraisal, valuation, and counselling professions to all members and, most importantly, conducts a Pan Pacific Congress every two years. The PPC is organised by member countries every two years. It provides an

opportunity for members of over 15 national professional associations (including the HKIS) to come together and exchange information, network, and give insights into the culture and real estate market of the host country. On the educational side, distinguished speakers from around the region deliver talks on issues that are relevant to various property markets around the world. Speakers from the host and visiting countries make the PPC a unique and diverse educational opportunity. Its social side also provides plenty of opportunities to network with attendees from around the world during the congressional programme. ■

THE HONG KONG INSTITUTE OF SURVEYORS DISCUSSION FORUM ON PROPOSED AMENDMENTS TO THE HKIS BYE-LAWS

All HKIS members are cordially invited to attend a discussion forum organised by the General Council and Board of Professional Development ('BOPD') for discussion of the proposed amendments to the HKIS Bye-Laws ('Bye-Laws').

Date : 13 October 2014 (Monday)

Time : 7.00 pm to 8.30 pm

**Venue : Lecture Room, Surveyors Learning Centre, Room 1207, 12/F, Wing On Centre,
111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong**

Background

Part VII of the Bye-Laws stipulates that "All Corporate Members and Associate Members of the Institute shall maintain a high level of competence in professional practice and technical performance and are obligatory to undertake continuing professional development (CPD) and lifelong learning to enhance their professional and technical competence." To facilitate the enforcement of mandatory CPD by the BOPD, necessary amendments to the existing provisions of the Bye-Laws are being proposed.

Part VI of the Bye-Laws further provides that all Corporate Members of the Institute shall observe a high and honourable standard of professional conduct and the General Council shall have power to suspend any Corporate Member who in its opinion has failed to observe a high and honourable standard of professional conduct. Provisions relating to the rights or privileges a Corporate Member can exercise during the period of suspension and his obligations have not been clearly and fully set out in the Bye-Laws and necessary amendments are being proposed.

The forum aims to explain the rationale behind the amendments to the existing provisions of the Bye-Laws before an EGM is held for passing the Resolution(s) on the proposed amendments. The EGM is tentatively scheduled on 3 December 2014. Details of the proposed amendments to the Bye-Laws have been provided to members separately by email.

Should you wish to attend the Forum, please complete the registration form below and return to the HKIS Secretariat by email to forum@hkis.org.hk or by fax at 2868 4612 on or before **10 October 2014**.



Discussion Forum on Proposed Amendments to the HKIS Bye-Laws 13 October 2014

Registration Form

To: HKIS Secretariat (Fax: 2868 4612 / Email: forum@hkis.org.hk)

I wish to attend the captioned Forum and my particulars are as follows:

Surname: _____ Other names: _____

HKIS no.: _____ Grade of membership: F , M , AM , P , S

Division: BSD , GPD , LSD , PDD , PFMD , QSD

Contact tel.: _____ Fax.: _____ E-mail.: _____

Notes: (1) Registration is on a first-come- first-served basis.

(2) No separate confirmation of registration will be issued. Members will only be contacted if there are no seats available.

Council Members Reaching Out

11 September 2014	Monthly Thursday Luncheon organised by the Executive Council Secretariat	Sr Simon Kwok
12 September 2014	2014 CIOB (Hong Kong) Annual Dinner cum Celebration of Additional Chartered Construction Manager Status	Sr Andrew Kung
12 September 2014	Dinner Banquet for the 2014 Quality Property & Facility Management Award	Sr Simon Kwok Sr Dr Edmond Cheng Sr Edward Au Sr Thomas Ho Sr Dick Kwok Sr Robin Leung Sr Joseph Ho Sr Lesly Lam Sr Dr Tony Leung Sr Keith Yim Sr Kason Cheung Sr Eddie Hui Sr Stephen Lai
16 September 2014	4th Anniversary Dinner of the Hong Kong Institute of Urban Design	Sr Simon Kwok
18 September 2014	8th Anniversary Dinner of the Hong Kong Professionals and Senior Executives Association	Sr Simon Kwok
18 September 2014	A banquet to celebrate the 65th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China jointly organised by the Hong Kong Construction Association Limited, the Hong Kong Federation of Electrical & Mechanical Contractors Limited, Hong Kong Construction Industry Employees General Union, Construction Industry Council, Hong Kong Construction Sub-contractors Association, and HK General Building Contractors Association	Sr Thomas Ho

20 September 2014	Celebratory Dinner for the 65th National Day Anniversary organised by the Hong Kong Coalition of Professional Services Limited	Sr Simon Kwok Sr Edward Au Sr Thomas Ho Sr Dick Kwok Sr Robin Leung Sr Joseph Ho Sr Lesly Lam Sr Dr Tony Leung Sr Dr Edmond Cheng Sr Keith Yim Sr Kason Cheung Sr Rex Ying Sr Prof Barnabas Chung Sr Daniel Hui Sr Edwin Tang Sr Harry Chan Sr Elsa Ng Sr Yu Kam Hung Sr Joanmi Li Sr Raymond Kong Sr Daniel Ho
20 September 2014	Seminar to Introduce HKIS-HKU MSc students, Construction Project Management of Real Estate	Sr Edward Au Sr Raymond Kam Sr Simon Poon
20 September 2014	Society Link Gathering on "Making Every MTR a Safe Journey" organised by the MTR Corporation Limited	Sr Keith Yim
20-21 September 2014	「2014年兩岸四地土地學術研討會」由國立政治大學地政學系主辦	Sr Francis Ng Sr Dr Lawrence Poon
21-24 September 2014	27th Pan Pacific Congress organised by the Singapore Institute of Surveyors and Valuers	Sr Simon Kwok Sr Edward Au
26 September 2014	"Thematic Seminar on Urbanisation" of the Tenth Pan-Pearl River Delta Regional Cooperation and Development Forum organised by the Development Bureau	Sr Simon Kwok Sr Edward Au Sr Thomas Ho

When I was the President ……

我做會長的日子……

30週年
Anniversary

測量服務三十年 帶動社會邁向前
30 Years of Surveying Service with Pride,
For the Community's Betterment We Strive



Sr Marco Wu
Past President (1991-1992)

Interviewed by Sr Jason CW Chan

What Marco Said

The 30th anniversary of our Institute is a good opportunity for me to recap some major issues that occurred during my tenure as President from 1991 to 1992.

Reciprocity Agreement with the RICS

Of course, I will not forget the important reciprocity agreement that I signed with Mr David Male, the then-Immediate Past President of the RICS, on 15 May 1991. The agreement enabled a corporate member of each body to become a member of the other, subject to one year's practice and a satisfactory interview by the body in which membership is sought.

Strengthening Connections with the Mainland and Overseas

Besides the RICS, discussions with prominent surveying organisations in other countries to secure reciprocity agreements also happened.

Following the opening of the China market, the Institute began to build strong connections with land-related authorities on the Mainland.

From 1991 to 1992, we participated in a number of conferences and official visits to Beijing and Shanghai hosted by the Ministry of Construction and the Shanghai Municipal Land Administration Bureau, respectively.

Education and Training

The Institute placed much emphasis on education and training. In 1992, the then City Polytechnic began to introduce degree courses in quantity surveying and building surveying. An MSc in Real Estate Development was also introduced by the University of Hong Kong. All these courses have ensured a steady supply of prospective surveyors to cope with the increasing demand for professionals to assist in the vast scale of infrastructure and property developments in Hong Kong, Macau, and the Mainland. The Institute helped validate these courses.

The Assessment of Professional Competence (APC), formerly known as the Test of Professional Competence (TPC),

involves a major effort each year by members. In 1991, assessments were held for building, quantity, and land surveying. In 1992, they were extended to the general practice.

Enactment of the Surveyors' Registration Ordinance

Through the hard work of concerned members and upon the culmination of a series of long discussions between the government and the Institute, the Surveyors' Registration Ordinance was enacted on 17 July 1991 to provide for the registration and disciplinary control of professional surveyors. Under the Ordinance, the Institute was entrusted with the establishment of a Registration Board, which was formed in December 1991.

Formation of the Estate Agents Association

In response to public demand for the better regulation of estate agents' conduct, the Institute, in conjunction with other stakeholders, established a Formation Committee that, after a series of meetings, produced a consultative document in November 1991 containing outlined proposals on a code of ethics, membership criteria, and the structure of the proposed Estate Agents Association, which paved the way for the enactment of the Estate Agents Ordinance and formation of the Estate Agents Authority in 1997.

Links with Other Professional Organisations

Through the joint council of four local land-related professional institutes (HKIA, HKIE, HKIP, and HKIS) and the joint council of nine professional bodies (the above four institutes plus barristers, solicitors, accountants, doctors, and dentists), the Institute has maintained regular contact with other professional bodies. These joint councils form a strong single voice in pursuit of important issues of mutual interest.

HKIS Administration

A joint office, registered as Surveyors Services Limited with limited liability, was formed in 1991 with its Board of Directors comprising two representatives each from the RICS HK Branch and the Institute. This company later became the sole administrative arm of the Institute for handling all of its administrative matters.

The Future of the Institute

Before closing, I would like to say a few words to our younger members. During the early stages of your professional career, you should make good use of the opportunity to participate in activities organised by the Institute. These activities will not only enrich your knowledge and experience, but also provide a valuable platform for broadening your network with your peers and members of other related professions.

As you advance your career, you may need to lead a team of professionals, some of whom are in other fields. In such a case, you will need to equip yourselves with knowledge beyond that for your own profession.

Allow your interests and vision to expand beyond the borders of Hong Kong. The future of the Institute is in your hands.

Biography of Marco Wu, GBS, SBS, FHKIS, FRICS, RPS (GP)

Sr Marco Wu is the Chairman of Hong Kong Housing Society and was a member of the Long Term Housing Strategy Steering Committee. He is a Fellow of The Hong Kong Institute of Surveyors and The Royal Institution of Chartered Surveyors. He was President of the HKIS from 1991 to 1992.

Sr Wu was the Deputy Director of Housing from 1996 to 2003 and the Director of Buildings from 2003 to 2006. During his 26 years with the Housing Department, he made significant contributions to the formulation and review of major housing policies. As Director of Buildings, he was responsible for developing policies and strategies governing the control and facilitation of private buildings. Sr Wu was awarded the Silver Bauhinia Star in July 2006 and the Gold Bauhinia Star in July 2014 for his distinguished and dedicated service to the government and community. ■



HKIS delegation visit to Shanghai (19-22 Sept 91)



Joint HKIS & RICS Annual Dinner 1991



1991年訪問北京港澳辦



Group Photo



1991年訪問北京國土局

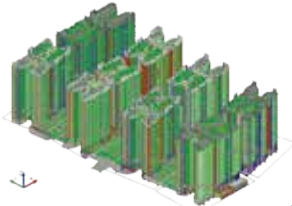
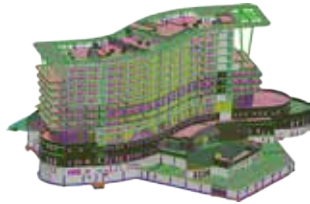
TAS



Take-off Architecture & Structure

Quantity Take-off software for measuring

- Concrete
- Formwork
- Reinforcement
- Finishing
- Excavation



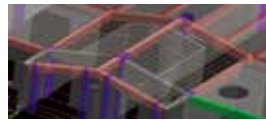
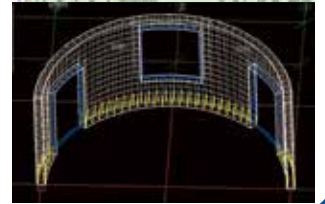
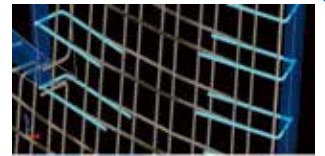
TRB



Take-off Reinforcement Bar

Quantity Take-off software for measuring

- Reinforcement (actual quantity)



comply with

HKSM4 Building Works • British Standard

TME



Take-off Mechanical & Electrical

Quantity Take-off software for measuring

- MVAC
- Fire Service
- Plumbing & Drainage
- Lighting, Power & ELV



TBQ

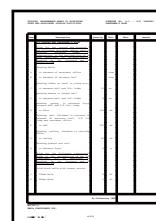


Tendering Bill of Quantity

BQ processing software

For Contractor

PDF JPEG Hard Copy



For QS Firm

Pre-set BQ format to create brand new BQ with addendum editing

High Recognition

Soft Copy

QTY & RATE Fill-in

Review, Evaluation, Subletting...



Result printing on original BQ copy

handle these files with ease

BIM 3D model .ifc

CAD 2D drawing .dwg

PDF, Image 2D drawing .pdf .jpg



Contact us now for a FREE trial class



In top form.

The E 200 Premium Edition

Your leadership is now on display with the E-Class Saloon. The AVANTGARDE line boasts a sporty exterior, showcasing the 2-louvre radiator grille with central star. Make a striking impression when you drive with the dynamic LED headlamps, while basking in the luxurious interior trims that are crafted for your pleasure.

The E 200 Premium Edition is further uplifting your driving experience by blending the following as standard equipment*:

- Panoramic sliding sunroof
- KEYLESS-GO
- Electric tailgate
- Active Parking Assist maneuvers automatic parking
- Intelligent Light System with cornering function

* After-tax value of the equipment is HK\$48,200.

Excluding E 200 AVANTGARDE model

^ In case of any dispute, Zung Fu Company Limited reserves the final decision.

The above photo is for reference only

From now on until the end of December 31, 2014, members of the Hong Kong Institute of Surveyors can enjoy interest-free installment for the first year of purchase of the E-Class Saloon#. Call Zung Fu at 2895 7370 or visit www.zungfu.com to discover more.

E 200 Premium Edition from HK\$ 564,000



Mercedes-Benz

Zung Fu Company Limited

Exclusive Retailer of Mercedes-Benz for Hong Kong and Macau A member of the Jardine Matheson Group

Causeway Bay Showroom: G/F, 36 Leighton Road Tel: (852) 2895 7339 Hung Hom Showroom: G/F, 50 Po Loi Street Tel: (852) 2764 6919

Summary of HKIS CPD / PQSL Events

6 October 2014 - 11 December 2014

DATE	CODE	EVENT	SPEAKERS	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL event (-)	Divisional PQSL Hour(s)
06 Oct 2014	2014072	How to implement ISO 50001 Energy Management System at the tallest building in Hong Kong	Ma King Hong Thomas, Yeung Chit Hang Howard	PFMD/YSG	1.5	✓	1.5
07 Oct 2014	2014018Q	QSD PQSL Series 2014 – Introduction to Project Financial Feasibility Study New	Joe K F Wu	QSD	0	✓	2
08 Oct 2014	2014094	Asset Management to General Practice Surveyors New	Joseph Ho	GPD	1.5	✓	1.5
10 Oct 2014	2014088B	LSD PQSL Series 2014 - Geodetic Surveying	Kenny Chan	LSD	1.5	✓	1.5
11 Oct 2014	2014098	Visit to Hong Kong Science Park Phases 1, 2 & 3a/b (FULL)	Emily Li	QSD	2.5	✓	2.5
14 Oct 2014	2014091	New Application and Cost Effectiveness of Fabric in Fire Resisting Construction	KT Leung	QSD	1.5	✓	1.5
15 Oct 2014	2014085	Transactions of listed companies that are required to be disclosed under the Rules Governing the Listing of Securities of The Stock Exchange of Hong Kong Limited	Felix Chan	GPD	1.5	✓	1.5
17 Oct 2014 - 19 Oct 2014	2014096	YSG Study Tour 2014 New	-	YSG	10	To be determined by respective Division	
18 Oct 2014	2014090	Planning & Development Division Annual Conference 2014 - Review of Strategies for Planning of Development Space and Renewal New	KK Ling, KL Wong, Victor So, PC Lau	PDD	3	✓	3
20 Oct 2014	2014058H	BSD PQSL Series 2014 - Control of licensed premises	Richard Cheung	BSD/YSG	1.5	✓	1.5
21 Oct 2014	2014087	Knowledge Sharing: An Overview of International Projects: Past, Future and Trend	Dr Ellen Lau, Prof Sherif Mohamed	QSD	1.5	✓	1.5
22 Oct 2014	2014088C	LSD PQSL Series 2014 - Photogrammetry and Remote Sensing	Tong Kwan Yuen	LSD	1.5	✓	1.5
27 Oct 2014	2014077	Management of school premises and campus development	S M Li	GPD	1.5	✓	1.5
28 Oct 2014	2014086	中國房地產海外發展淺談	周巍立	QSD	1.5	✓	1.5
03 Nov 2014	2014088D	LSD PQSL Series 2014 - Geographic Information System	Victor Ng	LSD	1.5	✓	1.5
04 Nov 2014	2014092	Knowledge Sharing: QS Experience in Some Asian Emerging Markets	Adam Chan	QSD	1.5	✓	1.5

DATE	CODE	EVENT	SPEAKERS	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL event (✓)	Divisional PQSL Hour(s)
07 Nov 2014	2014088E	LSD PQSL Series 2014 - Engineering Surveying, Hydrographic Surveying, Topographic Surveying and Utility Surveying	Raymond Choi	LSD	1.5	✓	1.5
10 Nov 2014	2014108	Site Area and Land Boundary in Building Plan Submission New	Lesly Lam, Joseph Wong	LSD	1.5	✓	1.5
12 Nov 2014	2014106	Pricing Series (6): Cost Build-up and Pricing of MEP Works New	Daniel Mok	QSD	1.5	✓	1.5
13 Nov 2014	2014101	Corruption Prevention and Professional Ethics for Surveyors New	Angel Kwok	HKIS	1.5	To be determined by respective Division	
14 Nov 2014	2014088F	LSD PQSL Series 2014 - Mapping and Cartography	Florence Chan	LSD	1.5	✓	1.5
17 Nov 2014	2014089	Benefits of Using BIM for Project and Built Asset Management - Sharing standards internationally New	Tim Bennett, Sunny Choi	GPD/QSD/CEM	1.5	✓	1.5
20 Nov 2014	2014111	Autocratic or Democratic? - Which Type of Construction Leaders Do You Prefer? New	Thomas Ho	QSD	1.5	✓	1.5
22 Nov 2014	2014110	Visit to the East Tower in Guangzhou New	Liu Yong Ce	QSD	2	✓	2
24 Nov 2014	2014104	Cost Effectiveness of Foundation Systems – An Experience Sharing of Hong Kong Housing Authority Projects New	Ir SC Lam	QSD	1.5	✓	1.5
27 Nov 2014	2014105	The Coming Collapse of China's Property Market, or Will it? New	Chi Lo	GPD	1.5	✓	1.5
02 Dec 2014	2014109	Stress Management – Cardiovascular Diseases and Cancer – From Prevention to Cure New	Dr Tam Kin Ming, Dr Yau Tsz Kok	QSD	1.5	-	0
10 Dec 2014	2014107	Interpretation Issues in NEC New	KK Cheung, Joseph Chung, Allen Lai	QSD	1.5	✓	1.5
11 Dec 2014	2014100	Litigation Process and the Role of Expert New	Benjamin Au	GPD	1.5	✓	1.5

(1) "Recognised Divisional PQSL Event" and "Divisional PQSL Hours": Applicable to the APC candidates (i.e. Probationers, Student Members & Associate Members) of the respective Divisions.

(2) "CPD Hours": Applicable to all Corporate Members and Associate Members across the 6 Divisions.

(3) "Recognised Divisional PQSL Event" is a PQSL Event that is recognized by the respective Division. Whether the event could be accepted as the PQSL event for other Division's APC scheme or not shall be determined by the APC candidate's respective Division.

(4) A CPD event may be recognised as a PQSL event when it is so indicated under the "Recognised Divisional PQSL Event" column. APC candidates may register for the event and obtain the PQSL hours for the APC scheme of the respective Division.

Please use the STANDARD RESERVATION FORM overleaf for registration. For enquiries, please email cpd@hkis.org.hk or call the Secretariat on 2526 3679. For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php.



For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php or use the QR code provided.

STANDARD RESERVATION FORM

Event Date(s) : _____ Event Code : _____

Event Name : _____

Member details

Surname : _____ Other names : _____

Grade of membership* : F M AM P S Full Time Student Non-Member

Division* : BS GP LS PD PFM QS HKIS no. : _____

Postal address (only to be completed if the address is different from your membership record details):

Tel no. : _____ Fax no. : _____ E-mail : _____

Payment method

I enclose a cheque payable to "**Surveyors Services Ltd**". Cheque no. _____ Amount HK\$ _____

Please charge my HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited Co-brand Credit Card (Master Card/Visa Card)

Please charge my American Express card

To: Credit Card Service Department

Ref.: [____]

I would like to pay the reservation fee HK\$ _____ to Surveyors Services Limited by charging my Credit Card account as follows:

Cardholder Name : _____ HKIS No. : _____

Card Number : _____ Expiry Date : _____ / _____

Cardholder's Signature : _____ Date : _____

For Bank Use Only

Approved by :

Date:

Notes

- 1 A separate reservation form is required for each event/ application. Photocopies of the form are acceptable.
- 2 Reservations should be returned by post/ by hand to the HKIS office.
- 3 Payment can be made by cheque or by Credit Card (Shanghai Commercial Bank Ltd. / American Express).
- 4 A **separate** cheque or Credit Card payment instruction form is required for each event/ application.
- 5 Payment by PalPay is also acceptable after reservation is confirmed (HKIS members only). Please register in our web site before the closing date for each event.
- 6 Reservation by fax, telephone and cash payment is not acceptable.
- 7 For number of seats or priority of allocation of seats, please refer to the individual event details.
- 8 Reservation cannot be confirmed until one week prior to the event.
- 9 An official receipt/ admission ticket, which must be presented at the event, will be returned by post upon confirmation of reservation.
- 10 Incomplete or wrongly completed reservation forms will not be processed.
- 11 In the event a Typhoon Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning is hoisted, the event will be postponed and a new arrangement will be announced. Should the aforesaid warnings be lowered 4 hours before the event, the event will proceed as normal.
- 12 If you have not received any reply from our Institute within 7 days of the event, you may call the HKIS office at 2526 3679 to check the progress of your reservation.





Building Surveying Division Chairman's Message



Sr Robin Leung BSD Council Chairman

Scholarships Presentation Ceremony

On 16 September 2014, we held a presentation ceremony for the 13 winners of two different scholarships in the Surveyors Learning Centre. The two categories of scholarship are:

The Eddie Lee Memorial Education Foundation – 2014 Summer Internship Training Scholarships

The ELMEF Scholarships were established in January 2012 to provide incentives to students/practitioners to be trained as professional building surveyors.

An applicant should submit his/her resume, proposed arrangement of summer training, results of his/her first semester examinations for that academic year, and, after completing the summer internship, a self-assessment report detailing how he/she prepares to achieve the goal and his/her expected service to be provided when he/she becomes a building surveyor in the future society. The BSD Chairman helps assess the submissions and handles the logistics of the scholarship presentation.

Out of all the applications, the following eight candidates best satisfied the above criteria and were thus awarded the scholarships:

Mr WONG Ka-long Kelvin	HKU 2012
Miss AU Hoi-ting Ally	HKU 2012
Mr SOO Hon-pan Ben	HKU 2012
Miss KONG Wai-shan	HKU 2012
Mr HO Shing-fan Nestor	PolyU 2012
Mr WU Chun-ho Beyond	HKU 2012
Mr LAM Cheuk-ming	HKU 2012
Miss YIP Yuen-ching Sandy	PolyU 2012



The 2013 HKIS Building Surveying Division and Eddie Lee Memorial Education Foundation Scholarship for Secondary School Students

Further to my report in the last issue, the second stage awards were also presented on 16 September. Congratulations go to the following five winners:

Miss Chan Ka-wing	HKU 2014
Miss Ip Ling	PolyU 2014
Miss Mak Nga-ching Iris	PolyU 2014
Miss Ng Wing-lam Jamie	PolyU 2014
Mr Wu Cheuk-lam	HKU 2014





Members are advised that the 2014 Scholarship is now open for nominations. The deadline is 31 October. Details and nomination forms can be viewed/downloaded at:

http://www.hkis.org.hk/bsd/en/newsroom_event_details.php?id=3249.

A proposed group mentorship scheme was introduced during the presentation ceremony and some BSD Council Members agreed to become mentors for these university students. I hope that the students will be properly guided by our Council Members and wish them every success in their studies.

CPD Talk “Nightmare – Sub-Contract”

Further to the overwhelming subscription of his CPD talk on 10 April 2014, Sr Daniel LAM, BBS JP, shared his experiences again on the same topic on 18 September 2014. Sr LAM expressed that the only difference between this talk and the precious one was a more in-depth introduction to some contractual relationships between different parties of a construction project. His elaboration on liquidated damages (LD) did remind the audience to observe the principle that LD should not be regarded as penalty. Most of the audience were puzzled when he mentioned the principle of assessing claims against a contractor, in particular when a developer appoints a third party contractor to act on behalf of a non-performing contractor that an assessment can only base on the original contract instead of the outgoings paid to a third party contractor.



Sr LAM’s talk made me think about the reasons of such problematic but never resolved question. Although a standard form of Domestic Sub-Contract or Nominated Sub-Contract could protect both parties in a contract, a common trade practice of sub-contractors using a non-standard contract or even a very simple quotation for sub-contracting could lead to very serious future contractual disputes. The ultimate solution should not just be the publication of standard forms of contract, but the cultivation of using proper contractual documents.

Building Safety Pioneer Programme

Organized by the Buildings Department, the BSD, on behalf of the HKIS, joined the yearlong programme with the HKIA and HKIE. On 20 September, about 60 students from 12 secondary schools visited the Surveyor Learning Centre and participated in sharing sessions presented by representatives of the BD, HKIA, HKIE, and HKIS. Sr TANG Chi-wang gave a brief introduction of the HKIS and the works and career paths of building surveyors. Sr David CHAN shared his experiences in conducting building surveys with his interesting introduction on frequently used surveying tools. Since the contents of the talks were very comprehensive, the time that remained for the group discussion with Sr Andrew KUNG and Sr Peter DY was limited.

We hope those students who participated in this programme will recognise the importance of building safety and the works of building professionals, such that they can help to build a safer built environment.

Direct Communication with the BSD Chairman

If you have any idea or comment that you would like to communicate with me, please e-mail me at: bsd.chairman@gmail.com.

我們於 9 月 16 日舉行了兩項獎學金的頒獎禮，分別頒發了李樹城紀念教育基金 (ELMEF) 的暑期學徒訓練獎學金，及 ELMEF 與建築測量組合辦的中學生獎學金，2014 年 ELMEF 的提名將於 10 月 31 日截止。而我們預備成立小組導師計劃，在該頒獎禮上，數名建築測量組委員已同意成為得獎者中選讀了測量學的準大學生的導師。另外，由於林濬測量師於 4 月 10 日主講的 CPD 反應熱烈，他於 9 月 18 日再次分享同一題目「Nightmare - Sub-Contract」，這次他更深入地介紹建築工程中各方的合約關係，包括闡釋評估違約金索償的準則。建築測

量組代表香港測量師學會，與香港建築師學會及香港工程師學會共同參與由屋宇署主辦的「樓宇安全學生大使計劃」，於 9 月 20 日約有 60 名來自 12 間中學的學生參觀 Surveyor Learning Centre 並參與有關樓宇安全的分享會，當中有我們建築測量組的代表簡介香港測量師學會、建築測量師的工作及就業前景、分享屋宇測量的工作經驗及參與同學們的分組討論，希望藉此令同學們認知樓宇安全的重要性和建築專業人士的工作，共同達至一個安全的建設環境。 🇭🇰

REMINDER TO APC CANDIDATES

- APC candidates are strongly reminded to make timely submissions in pursuance of the APC in accordance with clause 3.3 of the Rules and Guide.
- APC1S/BS must be submitted within one month of change of employment or counsellor. The period of delay in submission will be discounted from the requisite period of practical training.
- APC3/BS must be submitted to the counsellor immediately after completion of 9 months of practical training and the vetted SAR must be filed in within one month of such completion. Any delayed submission will be deemed to cover only 9 months of training, and any requisite period of training prior to Practical Task or Final Assessment will be prolonged.
- Non-submission of APC3/BS after the requisite training period will render the APC to be deemed terminated.
- APC4/BS and APC4R/BS must be received in August. Premature or delayed submissions will not be accepted.
- APC5/BS must be submitted not later than 12 months after notification of successful undertaking of the Practical Task. Delayed application will not be accepted and the APC will be deemed terminated.
- APC4R/BS and APC5R/BS submitted more than 2 years after the previous attempt will not be accepted and the APC will be deemed terminated.



General Practice Division Chairman's Message



Sr Joseph Ho GPD Council Chairman

2014 WAVO International Conference – Save the Date

The HKIS will co-organise with WAVO, CIREA, and SISV the 2014 WAVO International Conference from 22-24 October 2014 in Beijing. Details of the Conference will be announced soon.

Arbitrators (Valuation Experts) under the Pilot Scheme for Arbitration on Land Premiums

The working group of the HKIS General Practice Division invited qualified GPD members to apply for listing on the List of Valuation Experts as Arbitrators under the Pilot Scheme for Arbitration on Land Premiums (the List) by e-mail on 30 August 2014. We have, so far, received a number of applications, while the List, after being vetted by the vetting panel, will be published on the HKIS GPD webpage for public reference in October. Qualified GPD members may contact the HKIS Administrative Office for application details if they wish to apply.

GPD Roundtable Meeting

The Board of Membership (BOM) requested each division of the HKIS to comment on the supply and demand of manpower in their respective surveying profession. In order to collect the views efficiently, a group of representatives from the firms on the GPD Company List were invited to attend a roundtable meeting organised by the GPD Council and convened by the Chairman on the afternoon of 12 September 2014 to exchange views on this topic.

The meeting reached the following conclusions:

1. With regards to how many members now serving the general society and our projections for the next two years indicating either a shortage/excess of manpower, the attendees considered that it would be difficult to

determine the number given that the manpower survey does not include the government's input. The attendees opined that there was a lack of qualified surveyors (excluding those from overseas institutes) to meet the needs of the private sector due to the government absorbing a significant portion of the pool of qualified surveyors.

2. With regards to natural admission (education) and whether it can meet demand or should be downsized if there is an oversupply, the attendees considered that every year graduates of the undergraduate programmes can meet market needs. However, this does not necessarily mean a graduate is a qualified surveyor who can work competently. Some large scale private firms are now asking graduates to take a written test as part of the recruitment process to test their English skills.
3. The attendees opined that to understand the market, a large scale interview supplemented by a questionnaire is required. We considered that without the government's participation in the survey, it can only represent a limited part of the private practice.

The above views were endorsed by the GDP Council and submitted to the BOM for its reference.

GPD Chairman in Beijing

Meeting with CIREA personnel

The GPD Chairman, Sr Joseph Ho, and GPD Council Co-opted Member, Sr Elsa Ng, met Ms Li Juan, Director of CIREA's Department of Foreign Affairs, and Ms He Nam, Director of CIREA'S Development and Services Department, at the HKIS's Beijing office on 29 August 2014. During the meeting, views on how both institutes could best organize joint CPD programmes for dual members of both institutes were exchanged. We also discussed the possibility of updating the dual members' latest correspondence address records, online CPD programmes, and accepting the cross-chapters of the CPD hours within the CIREA.



Technical seminar

Sr Ho and Sr Ng were also invited to attend a technical seminar in Beijing on 30 August 2014 organised by the China Real Estate Valuers and Agents Association and co-organised by the Beijing Real Estate Valuer Association. The theme of the seminar was “大數據在不動產估價領域應用” and over 350 participants attended. The Guest of Honour was Mr Hu Cunzhi, the Vice-Minister of the PRC's Ministry of Land & Resources. During the seminar, Sr Ho introduced how GP surveyors used the available databases to conduct real property valuations in Hong Kong.



Guests and speakers on the stage after the seminar



Sr Joseph Ho talks on the stage during the seminar



Mr Hu Cunzhi, the Vice-Minister of the PRC's Ministry of Land & Resources, talks to Sr Joseph Ho and Sr Elsa Ng before the seminar



Sr Joseph Ho during the interactive session of the seminar



The venue of the seminar

補地價仲裁先導計劃的仲裁員(估價專業)

產業測量組已成立一個審核小組正準備一份補地價仲裁先導計劃的估價專業仲裁員名單，預計第一份名單將在本年十月份在學會的產業測量組網頁公佈。合資格的產業測量組成員可向學會查詢申請進入名單的程序及要求。

產業測量組主席八月份在北京的活動

- 1 產業測量組主席何展才測量師及增選理事吳紅梅測量師於八月二十九日在學會北京辦事處與中國房地產估價師與房地產經紀人學會發展服務部賀楠主任及對外交流部李娟主任會面，相方就如何完善對經互認安排而成為各自的會員的後續服務交換意見。
- 2 產業測量組主席何展才測量師及增選理事吳紅梅測量師於八月三十日應北京房地產估價師和土地估價師協會的邀請，參與由中國土地估價師與土地登記代理人協會(中估協)主辦，北京房地產估價師和土地估價師協會協辦的大數據在不動產估價領域應用研討會。研討會有超過三百五十人參與，並由北京房地產估價師和土地估價師協會監事長郭晉林主持。國土資源部黨組成員、副部長、中估協會長胡存智在會上講話。產業測量組主席何展才測量師以「大資料時代下香港測量師」為主題，介紹了香港產業測量師、香港房地產評估程式以及香港產業測量師在評估程式中如何使用房地產資料庫。

Land Surveying Division Chairman's Message

Liaisons with the RICS Geomatics Professional Group (GPG)

With regard to the possibility of the LSD and RICS GPG mutually recognising each other's members, a new form of mutual recognition at the divisional level between the two groups was proposed. In this connection, the Chairman welcomes LSD members to express their views. Please feel free to contact the LSD Council.

Annual HKIS CEPA Visit to Beijing

The subject visit has been confirmed. The Chairman welcomes LSD members to express their views on the following issues:

- 國家對測繪地理資訊的最新政策法規；
- 內地房產測繪的最新發展；
- 資格互認。

2014 LSD Annual SDI Conference – “Are You Ready to Become a BIMer?”

The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE), the Chartered Institution of Civil Engineering Surveyors (ICES), and the Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) of the Hong Kong Polytechnic University (PolyU) successfully held the 5th Joint Annual Conference on Spatial Data Infrastructure (SDI) in Hong Kong on 26 September 2014. Please stay tuned for the full report in the next issue of *Surveyors Times*.



Sr Lesly Lam LSD Council Chairman





2014 Biennial LSD Guangdong-HK-Macau Interflow Visit

The biennial LSD Guangdong-HK-Macau interflow visit to Chaozhou will be held at the end of October 2014. We look forward to meeting with the Guangdong Provincial Association of Surveying and Mapping 廣東省測繪學會 and our Macau counterparts. We encourage you to join the tour.

LS Article in the Classified Post

The LSD Council invited our past President, Sr LEUNG Shou Chun, to write an article, 海闊天空話測量, which will be published in the Classified Post soon.

2014 Land Surveying Division Annual Dinner – 24 October 2014


With the theme of “Surveying & Development,” the LSD’s annual dinner will be held on 24 October 2014 at the Royal

Plaza Hotel (Junior Ballroom I, Level 3, 193 Prince Edward Road West, Kowloon) with a cocktail reception starting at 6:30 PM before the dinner.

It is our pleasure to have Mr Eric SC MA, the Undersecretary for Development, as the Guest of Honour for this ceremony. It is a precious opportunity for people working in land surveying to network and establish or strengthen their friendships. You may wish to meet not only land surveying and GIS members, but the practitioners of other surveying disciplines, who represent different organisations like the government, academia, equipment suppliers, and software and service providers.

We look forward to seeing you.

LSD Contact Points

If you have any view on the work of the Council, please feel free to send it to the Hon Secretary at lsd@hkis.org.hk or to me at lesly.lam@gmail.com. We shall keep you in close contact with the Council and seek your views and support for a better LSD. 



LSD Annual Dinner
24 October 2014

THEME:	Surveying & Development
VENUE:	Royal Plaza Hotel 193 Prince Edward Road West, Kowloon
TIME:	1830-2000 Registration & Drink Reception 2000-2200 Western Buffet
FEE:	HK\$400 Member HK\$250 Probationer / Student Member HK\$600 Non-member
REGISTRATION:	Complete Standard Registration Form for CPD/PQSL
ENQUIRY:	Ms. Donna YU at 2526 3679 / cpd@hkis.org.hk or Mr. Eddie WONG at 9422 9974 / wongck.eddie@gmail.com

2014 年度粵港澳測量師學會學術交流聯誼（潮州）

- 日期： 2014 年 10 月 30 日（星期四）至 11 月 1 日（星期六）
- 交流專題： 香港、澳門及省國土資源廳專題介紹 與省國土資源廳領導座談
- 考察地點： 開元寺，牌坊街，湘子橋，韓文公祠，龍湖古寨，楓溪陶瓷城
- 交通安排： 深圳高鐵
- 入住： 潮州賓館 3 日 2 夜
- 團費： 約 HK\$1500 - \$2500
- [可計算持續進修 (CPD) 時數 :10 小時]



有興趣參加者請填妥 CPD 報名表先預留座位
傳真至 2868 4612 或 郵件至 may@hkis.org.hk



Planning & Development Division Chairman's Message



Sr Dr Tony Leung PDD Council Chairman

On 27 August 2014, the PDD held a CPD in the Surveyors Learning Centre. The speaker was Ms Johanna Cheng, Senior Town Planner, Planning Department, and the topic was "Planning Law and Practices in Hong Kong". Over 170 participants attended.

The PDD representatives will join the HKIS Mainland Affairs Committee on a trip to Beijing from 2-5 November 2014 regarding CEPA. We plan to meet representatives of the China National Association of Engineering Consultants to discuss future cooperation between our two organisations since we first met in 2012.

The PDD will also send a representative to the 2014 Mainland and Hong Kong Construction Industry Forum in Nanning, Guangxi, from 9-11 November 2014.

Please remember that the PDD will hold its annual conference from 9 AM to 1 PM on 18 October 2014 in the HKIS Surveyors Learning Centre. The topic is "Review of Strategies for Planning of Development Space and Renewal" and the speakers will be Mr KK Ling, JP, Director of Planning; Sr Victor So, JP, Chairman, Urban Renewal Authority; Mr KL Wong, CEO and Executive Director, Hong Kong Housing Society; and Sr PC Lau, SBS, Chairman, Hong Kong Coalition of Professional Services. All members are welcome to join.

In addition, the PDD will hold its annual dinner from 6:30 to 10 PM on 13 November 2014 on the 38/F, World Trade Centre Club, Causeway Bay. All members and guests are welcome to join.



*Ms Johanna Cheng,
Senior Town Planner, delivers her speech
高級城市規劃師鄭韻瑩女士在演講*



*Sr Edwin Tsang, Past Chairman
presents souvenir to Ms Johanna Cheng
前主席曾正麟測量師致送紀念品
給鄭韻瑩女士*

在 2014 年 8 月 27 日，規劃及發展組於測量師研習中心舉辦了一項「持續專業發展課程」演講。主講嘉賓是規劃署高級城市規劃師鄭韻瑩女士，題目是「香港的規劃法及慣例」。超過 170 位會員參加。

規劃及發展組的代表，將參加內地事務委員會於 2014 年 11 月 2 日至 5 日有關 CEPA 的北京訪問團。我們計劃會見中國工程諮詢協會，討論兩會之間的未來合作，我們曾於 2012 年首次見面。

規劃及發展組將派一名代表參加 2014 年 11 月 9 日至 11 日，於廣西南寧舉行的 2014 年內地與香港建築業論壇。

Bachelor of Arts (Urban Studies) HKU External Examiner's Visit on 8 September 2014

Prof Philip Allmendinger, Department of Land Economy, Cambridge University, UK, and Sr Edwin CL Tsang of the HKIS were invited by the Department of Urban Planning & Design (DUPAD), University of Hong Kong, for an official visit to advise on the course on 8 September 2014. A report of the visit is being prepared.



*Prof Allmendinger and Sr Edwin Tsang meeting with the Chair Professor,
Department Head, and other teaching staff and students.
Allmendinger 教授及曾正麟測量師與講座教授、系主任、教職員及學生會談中*



香港大學城市研究文學士 2014 年 9 月 8 日外部考官的拜訪

英國劍橋大學土地經濟系 Philip Allmendinger 教授及香港測量師學會曾正麟測量師獲香港大學城市規劃及設計系的邀請，於 2014 年 9 月 8 日出席並給予該課程意見的一個正式拜訪。有關該拜訪的報告正預備中。

請緊記，規劃及發展組周年會議將於 2014 年 10 月 18 日上午 9 時至下午 1 時在香港測量師學會測量師研習中心舉行。主題為「發展空間與重建的規劃策略檢討」。主講嘉賓為規劃署署長凌嘉勤先生，JP、市區重建局主席蘇慶和測量師，JP、香港房屋協會行政總裁兼執行總幹事黃傑龍先生與及香港專業聯盟主席劉炳章測量師，SBS。歡迎所有會員出席。

再者，規劃及發展組周年晚宴將於 2014 年 11 月 13 日晚上 6 時 30 分至 10 時在香港銅鑼灣世貿中心 38 樓香港世界貿易中心會舉行。歡迎所有會員及賓客出席。

Planning & Development Division Annual Conference 2014

Review of Strategies for Planning of Development Space and Renewal

About the Conference

Hong Kong has been facing steady population growth with housing shortage with limited development space in the last few decades and years ahead. The Conference is to review the past efforts and a research for strategies for new development space.

Date : 18th October, 2014(Saturday)

Time : 9am to 1pm (Registration time : 8:30am)

Venue : HKIS Surveyors Learning Centre
Room 1207, 12/F., Wing On Centre,
111 Connaught Road Central,
Sheung Wan, Hong Kong

Keynote Speakers

Mr K K Ling, JP

Director of Planning

Topic: *Where are we? Where to go?
Innovating the DNA for Sustainable Development
in Hong Kong*

Mr K L Wong

CEO and Executive Director, Hong Kong Housing Society

Topic: *Aged Rental Estates - Land Recycling*

Sr Victor So, JP

Chairman of Urban Renewal Authority

Topic: *Urban Renewal in Hong Kong - The Way Forward*

Sr P C Lau, SBS

Chairman of Hong Kong Coalition of Professional Services

Topic: *New Strategies for Development Space -
2030 and Beyond*

Registration Fees

MEMBER OF HKIS	: HK\$300
NON-MEMBER	: HK\$400
PROBATIONER AND STUDENTS	: HK\$100
CPD HOURS	: 3.0

Registration

Please complete the CPD reservation Form
http://www.hkis.org.hk/en/pdf/Standard_Reservation_Form.pdf
and return together with the payment to the HKIS office.
(Event Code: CPD/PDD/2014090)

The Hong Kong Institute of Surveyors Planning and Development Division Annual Dinner 2014



Event : HKIS PDD Annual Dinner 2014
 Date : 13 Nov 2014 (Thursday)
 Venue : World Trade Centre Club, 38/F World Trade Centre,
 280 Gloucester Road, Causeway Bay
 Time : Cocktail from 18:30 hours,
 Dinner (Chinese style) from 19:30 hours
 Purpose : For fellowship and networking with HKIS members of all divisions
 Fee : \$600 per head or \$7,200 per table
 Deadline : 6 Nov 2014

The Hong Kong Institute of Surveyors

Room 1205, 12/F., Wing On Centre
 111 Connaught Road Central
 Sheung Wan, Hong Kong

**All members
and guests
are welcome to join**

STANDARD RESERVATION FORM

Event Date(s): _____ Event Code: _____

Event Name: _____

Please reserve for the HKIS PDD Annual Dinner 2014

_____ Number of table(s) (maximum of 12 persons per table) at HK\$7,200 per table

_____ Number of ticket(s) at HK\$600 per ticket

Member details

Surname: _____ Other names: _____

Grade of membership*: F , M , AM , P , S , Full Time Student , Non-Member

Division* : BS , GP , LS , PD , PFM , QS HKIS no.: _____

Postal address (only to be completed if the address is different from your membership record details)

Tel no.: _____ Fax no.: _____ E-mail: _____

Payment method (please tick the appropriate box)

- I enclose a cheque payable to "Surveyors Services Ltd." Cheque no. _____ Amount HK\$ _____
 Please charge my HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited Co-brand Credit Card (MasterCard / Visa Card)
 Please charge my American Express Card

Ref.: [_____]

To: Credit Card Service Department

I would like to pay the reservation fee HK\$_____ to Surveyors Services Limited by charging my Credit Card account as follows:

Cardholder Name: _____ HKIS No. _____

Card Number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Expiry Date: _____/_____/_____

Cardholder's Signature: _____ Date: _____

For Bank Use Only

Approved by :

Date:



Property & Facility Management Division Chairman's Message



Sr Dr Edmond Cheng PFMD Council Chairman

QPFMA 2014 Award Presentation Banquet

This year, the HKIS jointly held the Quality Property & Facility Management Awards (QPFMA 2014) alongside The Hong Kong Association of Property Management Companies (HKAPMC). The QPFMA is a biennial award that honours outstanding projects within the property and facility management industry.

Now in its third year, this year's QPFMA was organised with the theme, "Moving Forward to the New Era of Property and Facility Management – Sustainability and Liveability". Beginning with a call for nominations, this year's awards underwent a series of activities to determine the winners, including several site visits and a CPD Conference in which the finalists delivered engaging presentations to an elite panel of jurors. The winners were revealed at the QPFMA 2014 Award Presentation Banquet held on 12 September 2014 in the Crystal Ballroom at Holiday Inn Golden Mile Hong Kong in Tsim Sha Tsui.

The banquet turned out to be a delightful and lively occasion for the industry to come together under one roof to celebrate progress. The Guest of Honour for the event was **Mr WONG Kam Sing, JP**, Secretary for the Environment, HKSAR Government, who shared his vision for Hong Kong's future. Of the over 260 people in attendance, there were many easily-recognised and distinguished guests amongst them, including:

Mr HUI Siu-wai, JP, Director of Buildings, Buildings Department, HKSAR Government

Sr Simon KWOK, President, The Hong Kong Institute of Surveyors

Mr Ivan TAM, President, The Hong Kong Association of Property Management Companies

Mr YING Yiu Hong, Stanley, JP, Permanent Secretary for Transport and Housing (Housing)/Director of Housing, Housing Authority, HKSAR Government

Finally, the HKIS would like to congratulate all the award winners and extend a sincere thank you to all who participated. The winners are as follows:

Residential Category	Non-Residential Category
<p>Grand Award</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manhattan Hill (MR) 	<p>Grand Award</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citibank Plaza (OB) • Metroplaza (SC)
<p>Excellence</p> <ul style="list-style-type: none"> • Belcher's Hill (SR) • Aria (MR) • Harbour Place (LR) • Vista Paradiso (LR) • Villa Esplanda (LR) • Shek Lei 2 Estate (TP) 	<p>Excellence</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grand Central Plaza (OB) • Millennium City 5 (OB) • East Point City (Commercial) (SC) • The Hong Kong Jockey Club Headquarters (IF)
<p>Merit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beacon Lodge (SR) • Pacific Palisades (MR) • The Hermitage (MR) • Central Park Towers (LR) • Sun Chui Estate (TP) • Rhythm Garden (HOS 1501) • Mei Chung Court (HOS 1501) • Kwun Hei Court (HOS 1500) • Ho Ming Court (HOS 1500) 	<p>Merit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Olympian City (SC) • Citywalk (SC) • World Tech Centre (ICB) • Westin Centre (ICB) • Lingnan University (IF)

Code (Residential)

- SR** = Small-Scale Residential Property Management
- MR** = Medium-Scale Residential Property Management
- LR** = Large-Scale Residential Property Management
- TP** = Tenants Purchase Scheme (TPS) & Public Rental Housing (PRH)
- HOS 1501** = HOS, PSPS, & SCHS (1,501 units and above)
- HOS 1500** = HOS, PSPS, & SCHS (1,500 units and below)

Code (Non-Residential)

- OB** = Office Building Management
- SC** = Shopping Centre Management
- ICB** = Industrial Building Management
- IF** = Institutional Facility Management

More information is available at the QPFMA website: <http://www.qpfma.hk/>



Speech Presentation by Guest of Honor Mr Wong Kam Sing, JP, Secretary for the Environment



Group photo of Jury Panel with Mr Wong Kam Sing JP, Secretary for the Environment



Presentation of Souvenir to Sr Hui Siu-wai, JP, Director of Buildings, Chairman of Jury Panel by Sr Dr. Edmond Cheng, PFMD Chairman



Group photo of Jury Panel



Presentation of Souvenir to Sr Simon Kwok, President of HKIS by Sr Dr. Edmond Cheng, PFMD Chairman



Group photo of Organizing Committee



Group photo of Jury Panel and Organizing Committee with Mr Wong Kam Sing, JP, Secretary for the Environment



Quantity Surveying Division Chairman's Message



Sr Keith Yim QSD Council Chairman

Standard Form of Contract for Maintenance and Renovation Works

Members may note that the Institute published the Standard Form of Contract for Maintenance and Renovation Works in 2013. This work was the joint effort of two Divisions – the Building Surveying Division, which initiated the task and provided technical input, and the Quantity Surveying Division, which drafted the document from scratch. In order to help the general public understand the Standard Form of Contract, the HKIS plans to publish the Chinese version of the document soon.

Prior to the publication of the Standard Form of Contract, most building consultants adopted the Standard Form of Building Contract with amendments to suit the nature of maintenance and renovation works. In the event that no professional quantity surveying firm was hired for the projects, we found that most of the Special Conditions of Contract and other front parts of the tender documents were poorly drafted, which caused conflicts over the interpretation of the contract clauses. Both Divisions considered that the Institute should draft a new Standard Form of Contract that is suitable for use in major maintenance and renovation works. It should be noted that the document does not contain any provision for nominated sub-contract, as the nature of works seldom requires the services of specialist contractors. The document was drafted in such a manner that it is comparatively simple to read and contains good and equitable practices.

It is hoped that the Standard Form of Contract will be used as a standard document by all building consultants involved in maintenance and renovation work. As it is relatively simple to read, clients/building owners should be able to better understand their contractual rights and obligations. On the other hand, contractors should be less exposed to ambiguous harsh terms and be able to offer better prices and end products.

Practice Notes

The QSD launched six Practice Notes in October 2012 covering the following core subjects:

- Tendering
- Cost Control and Financial Statements
- Valuation of Interim Payment Certificates
- Valuation of Variations
- Contractual Claims
- Settlement of Final Accounts

These Practice Notes were prepared jointly with the Association of Consultant Quantity Surveyors (ACQS) and the Hong Kong Construction Association (HKCA). They encourage practitioners to apply a consistent and professional standard of service to their work.

The Practice Notes have been available in both hard and soft copy for some time. However, many members are still not aware of the availability of such useful guidelines for reference and retention. Full members are encouraged to pick up a free set of six Practice Notes booklets from the Institute's Secretariat Office for further reference. It is a very good set of guidelines for practitioners, particularly younger surveyors, to consult.

The Subcommittee on Professional Practice/Practice Notes of the Council is now working on another set of three Practice Notes on the subject of "Procurement," "Pre-contract Estimate and Cost Plan," and "Dispute Avoidance and Management". In addition, it is translating the previously-issued Practice Notes into Chinese for the Institute's Mainland members. An announcement will be made in due course indicating when the above documents will be available. ■

Young Surveyors Group Chairman's Message

Sr Kason Cheung YSG Committee Chairman



On 12 September 2014, we organised a networking drinks session with the Chartered Institute of Arbitrators' (CIArb) Young Members Group (YMG), the Chartered Institution of Building Services Engineers (CIBSE) Hong Kong Branch's Young Engineers Network (YEN), the Institution of Civil Engineers (ICE), the Hong Kong Association's Graduate and Student Committee (G&S), and the Law Society of Hong Kong's (LSHK) Young Solicitors' Group (YSG). Over 140 young professionals were in attendance. The party provided a relaxing environment for young professionals from a diverse range of occupations to meet and share their work and life experiences.

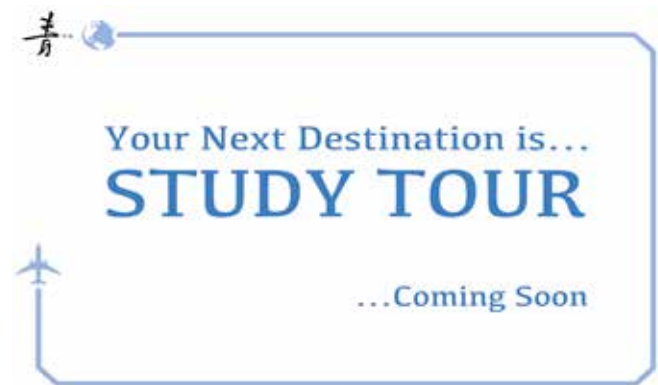
The CPD on Paints – The System, Applications, and Defects – was held on 22 September 2014 with over 100 members participating. The representative from Akzo Nobel Swire Paints Limited (ICI Dulux) presented different aspects of the paint system, including its selection and remedies of defects, which members, especially project managers and maintenance surveyors, found useful.

The HKIS 30th Anniversary Basketball Cup Final was held on 14 September. RLB won the cup after beating 籃人30. The 2nd running-up and 3rd running-up is Basketeer and ES-Guys. I would like to take this opportunity to thank all participating members for joining the competition and I hope to see you next year.

Upcoming Events

YSG Study Tour

Have you ever thought of where the water and electricity you use come from? The YSG Study Tour will take you to some water and electricity-generating facilities in Guangdong Province. We will also visit Qianhai and development projects in Shenzhen. Only a few seats are available, so please reserve yours as soon as possible. ■





Sports and Recreation Committee Chairman's Message



*Sr Lesly Lam Chairman
leslylam@hkis.org.hk*

For those members who are interested in participating in various sports teams and interest groups managed by the Sports and Recreation Committee, please contact the Chairman or Donna YU at cpd@hkis.org.hk/2526 3679 to register.

HKIS Soccer Team in the HKSAR Charity Soccer Championship

Team Captains: Patrick CHOY/Cyrus SIU/Lesly LAM

The HKIS Soccer Team played in the HKSAR Charity Soccer Championship. The event was for a good cause and the team successfully helped raise \$50,000 for the Hong Kong Cornea Concern Association (香港眼角膜關懷協會). Co-captain Lesly was interviewed by RoadShow afterwards to share his feelings on participating in the event.



Joint Professional Basketball Competition 2014 - 2015

Team Captains: Jerry LI / Arthur Cheung

Joint Professional Basketball Competition 2014 - 2015 is being conducted. The HKIS team just won over team of barristers. Please stay tuned with the latest result of HKIS Team.



Enjoy Dinghy Sailing Once a Month Organised by the HKIS Sailing Team

Conveners: Vienna PANG/Lesly LAM

Co-captain Vienna achieved an excellent result in the St Stephen Beach Regatta from 13-14 September 2014 – 1st runner-up in the 420 dinghy class under the highest instruction: pupil ratio!

The monthly dinghy trainings are open to all interested members. In the near future, we hope to participate in Joint Professional Races with other professions. Since the entertaining sailings on 20 and 27 September 2014 were attended by full houses, another long-distance fun sailing with the accountants has been arranged for 11 October 2014.

All are welcome to join the monthly trainings, races, and fun days.





2014 Joint Professional Bowling Competition

Team Captain: Tommy LAM

The 2014 Joint Professional Bowling Competition was held successfully on 7 September 2014. Captain Tommy achieved the highest score ever in a game. Moreover, one of our female players, Rainbow, won 1st runner-up in an open competition.

We welcome all interested members to join our bowling team.



HKIS Band - SIR in the Law Society's Band and Charity Show

Band Soul: George Chan

Band Manager: Mandy Ko

Bandmates: Jeffrey Wong/John Lau/Alison Lo/Jerry Chau/Michelle Chung/Chris Mook/William Lai/Lesly Lam/Peter Dy/Tony Wan/Kenny Chan/Bessie Liu/Elsa Cheung/Nathan Lee/Jasper Chan

During the recent HKCPS Celebration Day Dinner to commemorate the 65th Anniversary of the founding of the PRC on 20 September 2014, SIR's George joined the joint professionals band to perform on stage.



The recruitment of players is always open to all qualified members, probationers, and student members. We look forward to seeing you.

The Hong Kong Institute of Surveyors 30th Anniversary Golf Tournament

30週年
Anniversary

測量服務三十年 帶動社會邁向前
30 Years of Surveying Service with Pride,
For the Community's Betterment We Strive

Date: 15 October 2014 (Wednesday)

Venue: Harbour Plaza Golf Club, Dongguan, China 東莞海逸高爾夫球會

Game: One 18-hole game with tee-off at around 11:00 am (shotgun)

Transportation arrangements: A coach will depart from Admiralty MTR station (outside McDonald's) at around 7:30 am. It will stop at Lok Ma Chau Yellow Bus station at around 8:00 am and arrive at the golf club at around 10:15 am. The return coach to Hong Kong will depart at around 6:00 pm after dinner.

Format of Play: NNP (maximum handicap allowed: 28 for men and 36 for women)

Awards: Division champion trophy and individual trophies. Other prizes will be advised.

Participation fee: HK\$1,400 for HKIS members; HK\$1,500 for non-HKIS members; and HK\$900 for Harbour Plaza Golf Club members.
Cost is inclusive of trophies, coach transportation, 18 hole-green fee, caddie and golf cart (twin share), light lunch pack, locker, dinner, golf insurance, prizes, and souvenirs.

Remarks:

- Participants must ensure that they have a valid "Home Visit Permit (回鄉証)".
- China visas are required for passport holders.
- Travel insurance is not included.
- For ease of administration, the fee will not change whether or not you take the coach.
- Depending on the number of entries received, we may offer separate prizes to the men and women.

The closing date for reservations is 3 October 2014.

Only 48 places are available and will be allocated on a first-come, first-served basis. Further details will be circulated to individuals after the close of registration.

RESERVATION FORM

HKIS 30th Anniversary Golf Tournament on 15 October 2014 (Wednesday)

To: The Hong Kong Institute of Surveyors
Room 1205, 12/F, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong
Fax: (852) 2868 4612 Email: cpd@hkis.org.hk

Surname: _____ Other name(s): _____ Mr / Ms / Miss

Correspondence Address: _____

Tel: _____ Mobile no.: _____ Email: _____

HKIS member Membership no.: _____

Grade of membership: F , M , AM , P , S Division: BS / GP / LS / PD / PFM / QS

Non-HKIS member

Harbour Plaza Golf Club member Membership no.: _____

Transportation #Join group: Admiralty, Lok Ma Chau / Self arranged

No. of guests _____ Name of guests: _____

Cheque No.: _____ made payable to "HKIS – Golf Society". Amount HK\$ _____

#Please delete if inappropriate.



Gasoline

Caltex Starcard

From now till 31 December 2014, HKIS members and also their family members, who have never applied Star Card OR StarCard holders who had no transaction record in the past six months, can enjoy an attractive discount of HK\$1.90 per litre in gasoline and HK\$3.40 per litre in diesel purchase everyday. Terms and conditions apply. For enquiries, please call Mr Joe Ng of Ming Xing Investment on **2851 3297** or **2116 5407**.

Esso Discount Card

From 1 July 2013, the discount for petrol offered to successful HKIS member applicants is HK\$1.60 per litre for consumption exceeding 50 litres per monthly period; otherwise, the discount is HK\$1.40 per litre. Petrol is first fully paid by cash or credit card at Esso station; rebate will

be credited to customer's bank account. For enquiries, please contact Ms Julie Yeung of Ace Way Company at **2807 3001**.

Esso Fleet Card

From 1 July 2013, the discount for petrol offered to successful HKIS member applicants is HK1.80 per litre. For enquiries, please contact Ms Julie Yeung of Ace Way Company at **2807 3001**.

Shell Card

From 1 July 2014, the discount is HK\$1.70 per litre gasoline for all successful application of the Shell Card.



For enquiries please call Mr Alex Au of Kingsway Concept Ltd. on **2541 1828**.

Others

Football Shirt 20% off

Kitroom Sports in Mongkok is providing an exclusive offer to members buying football shirts. Simply show your membership card to enjoy a 20% discount. For details of the shop, please go to <http://www.kitroomsports.com/>.

Book and Stationery 10% off

Enjoy 10% discount on regular priced books and stationery (Excepted Sales Items) at Cosmos Books Ltd upon presentation of original HKIS member cards at all outlets of Cosmos Book Ltd. Privilege lasts until 31 December 2014.

Down Jacket 15% off

Upon presenting original HKIS member cards, members will enjoy a 15% discount on all items provided at Chateau Chaleur in Central. For details of the shop, please refer to www.chateauchaleur.com.

Motorplus Insurance Plan 60% off

HKIS members can enjoy a motor insurance discount offered by Zurich Insurance. A 60% discount and a \$600 cash coupon for motor insurance will be available from 1 April to 30 September 2014. Details of this offer can be downloaded at the HKIS website. Terms and conditions apply. For further enquiries, please contact the Zurich customer service hotline at 2903 9393.

Choral Concert Tickets 10% off

The Hong Kong Bach Choir is one of Hong Kong's longest-established and finest choirs. From a small group of 15 music lovers gathered for a single performance in 1969, the Choir has developed into a year-round, multi-national ensemble of more than 80 members. The HK Bach Choir presents a wide repertoire, from the Renaissance to World Premieres, while concentrating on music of the Baroque, Classical and Romantic periods. As a caring organisation, the HKIS is working with HK Bach Choir to promote performing arts in Hong Kong. Members of HKIS can enjoy a 10% on HK Bach Choir programmes by showing your membership card at URBTIX outlets. For more information, please visit <http://www.bachchoir.org.hk>

Dining 18% off ~ 30% off

The Royal Plaza Hotel is providing a special offer for dining at their restaurants bar and cake shop (including Di King Heen, La Scala, and Lion Rock) to HKIS members. This offer will last until 14 December 2014. Reservations are required and your membership card must be presented when you arrive at the restaurant. For promotion details, please refer to: http://www.hkis.org.hk/en/members_corner_welfare.php.

Dining 15% off

Enjoy 15% discount on dining at Flame at Towngas Avenue by presenting the HKIS member card before bill settlement. Discount offer is applicable to dine-in spending only. This offer will last until 30 June 2015. For promotion details, please refer to: http://www.hkis.org.hk/en/members_corner_welfare.php

Opera tickets 10% off

Opera Hong Kong is the first opera company to have been established in Hong Kong. The company was formed in July 2003 as a non-profit-making charitable organisation. As a caring organisation, the HKIS is working with Opera Hong Kong to promote performing arts in Hong Kong. Members can usually enjoy a 10% discount on Opera Hong Kong programmes by simply showing your membership card at URBTIX outlets. For details of the programmes, please go to www.operahongkong.org.

Health Check Plan 36% off / 34% off

Health check-up packages are offered to all holders of HKIS membership cards by Union Hospital at a privilege offer of HK\$3,080 for male and HK\$3,990 for female. Plan inclusive of physical examination and medical history; medical report with comment and two doctors consultations; complete blood count; diabetic screening; lipid profile; hepatitis profile B; liver function test; renal function test; gout screening; urinalysis; stool & occult blood; resting ECG. Plan for male also includes PSA, chest x-ray, and kidneys, ureter & bladder x-ray, while plan for women includes thyroid screening, pelvic examination including pap smear, and mammogram/ ultrasound breast. Privilege lasts until 31 December 2015.

Advance booking is required for the above offers. For booking and enquiry, please call **2608 3170**.

Note: The HKIS will not be privy to any contracts between the HKIS members and the agency concerned. We will not be responsible for the administration of or the consequences arising from these contracts, including any personal data that HKIS members may agree to provide to the agency. No liability of any kind will be borne by the HKIS. All business transactions made under the membership benefits of HKIS are strictly between the merchant and HKIS members. The HKIS will not be involved in any complaints made by any party in any business transaction. All enquiries should be made to merchants directly.



HKIS 30th
Anniversary Basketball Cup

